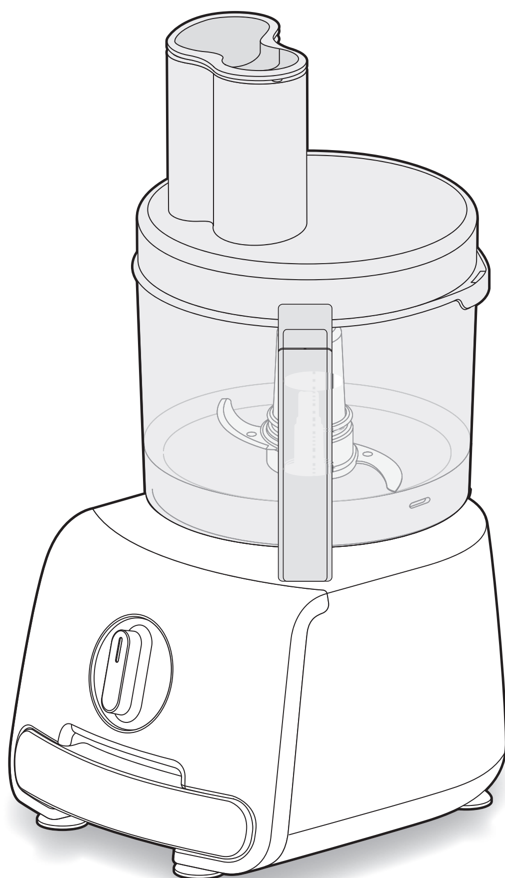
Réf. XXXXXXX



FR
EN
NL
DE
ES
PT
IT
DA
NO
SV
FI
EL
TR
RU
UK
PL
LT
LV
ET
CS
SK
HU
BG
SL
RO
HR
SR
BS
AR
FA

c

d

d1

d2

b

b1

b2

e

A/D

C/H

E

G

b3

f

f1

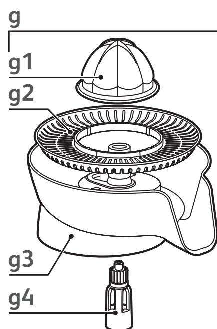
f2

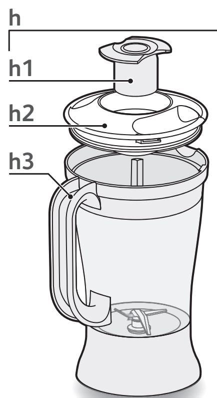
a1

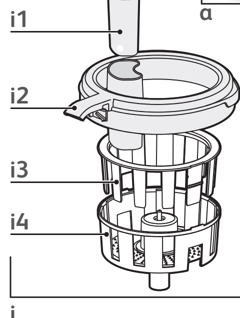
a2

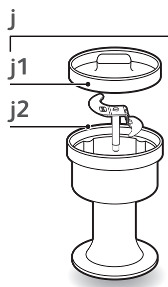
a3

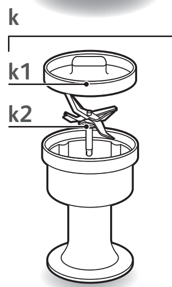
a











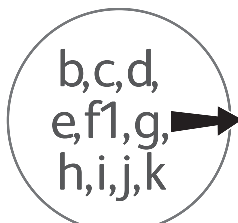
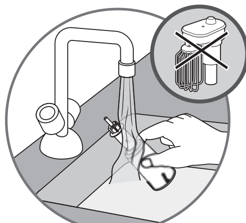


fig.1a


fig.1b

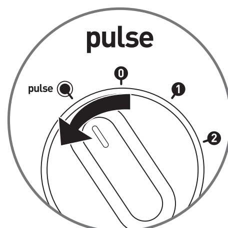


fig.2a

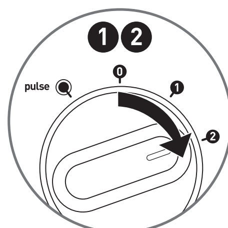


fig.2b

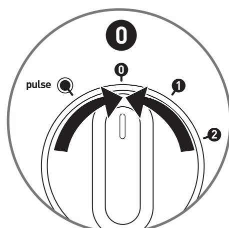


fig.2c

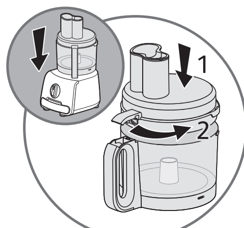


fig.3a

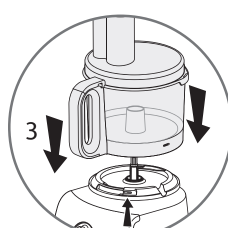


fig.3b

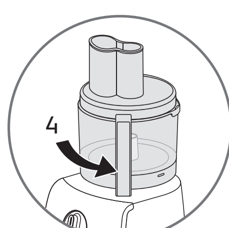


fig.3c

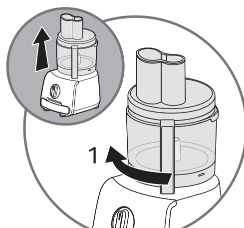


fig.4a

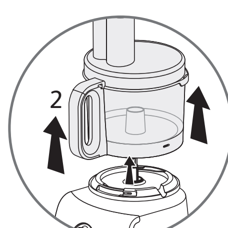


fig.4b

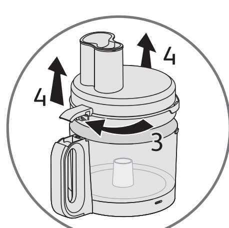


fig.4c

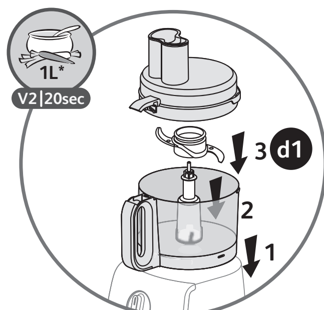


fig.5a

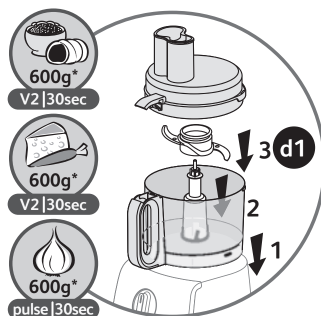


fig.5b

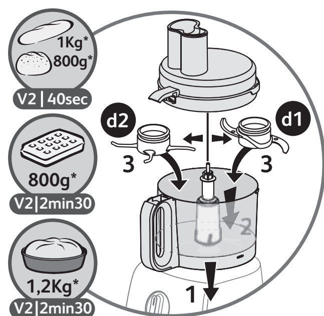


fig.5c

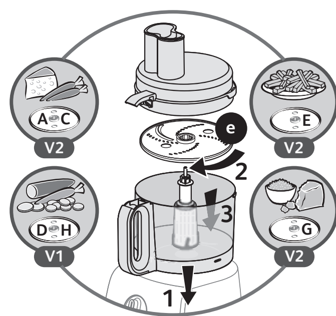
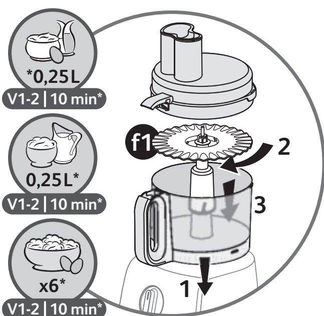


fig.6



*=MAX

fig.7a

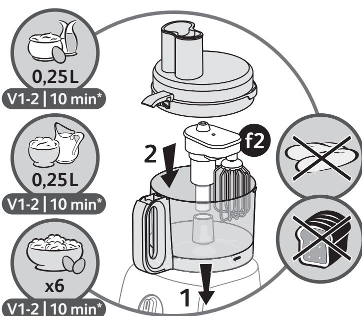


fig.7b

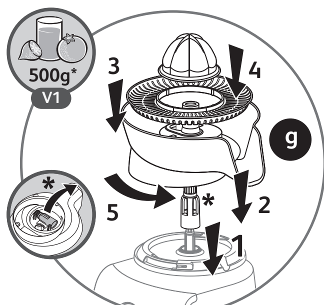


fig.8

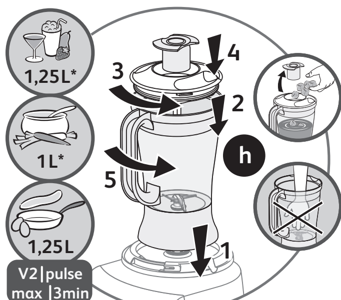


fig.9

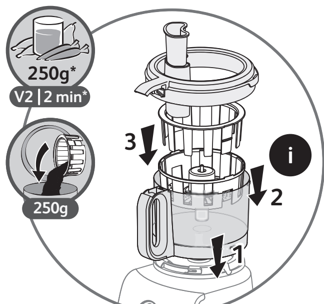


fig.10

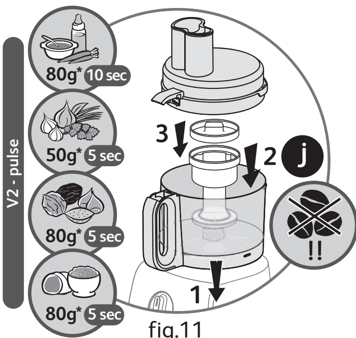
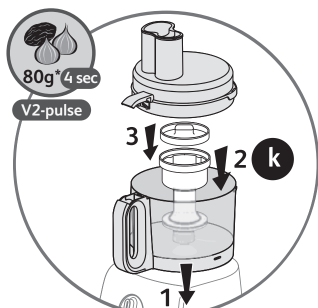


fig.11



*=MAX

fig.12

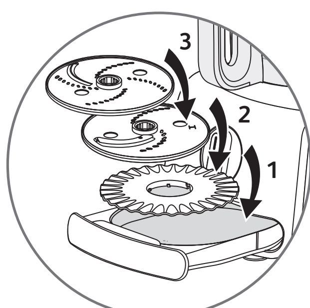


fig.13

LES ACCESSOIRES, CONTENUS DANS LE MODELE QUE VOUS VENEZ D'ACHETER, SONT REPRESENTES SUR L'ETIQUETTE SITUEE SUR LE DESSUS DE L'EMBALLAGE.

Vous pouvez personnaliser votre appareil et vous procurer auprès de votre revendeur habituel ou d'un centre service agréé les accessoires décrits dans la notice.

Conseils de securité

Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme au mode d'emploi nous dégagerait de toute responsabilité.

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectué par un centre agréé (voir liste dans livret service).
- Mettre l'appareil à l'arrêt et le déconnecter de l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher les parties qui sont mobiles lors du fonctionnement.
- **Vérifiez que la tension d'alimentation de votre appareil correspond bien à celle de votre installation électrique**.

Toute erreur de branchement annule la garantie.

- Votre appareil est destiné uniquement à un usage culinaire et à l'intérieur de la maison.
- N'utilisez pas votre appareil s'il ne fonctionne pas correctement, s'il a été endommagé ou **si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés**.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre agréé afin d'éviter un danger. (voir liste dans le livret service).

- Ne mettez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation à portée de mains des enfants, à proximité ou en contact avec les parties chaudes de votre appareil, près d'une source de chaleur ou sur un angle vif.
- Pour votre sécurité, n'utilisez que des accessoires et des pièces détachées adaptés

à votre appareil.
- Utilisez toujours les poussoirs (**b1, i1**) pour guider les aliments dans les cheminées, jamais les doigts, une fourchette, une cuillère, un couteau ou tout autre objet pendant le fonctionnement de l'appareil.
- N'utilisez pas votre appareil à vide.
- Ne jamais faire fonctionner le bol mixer (**h3**) sans ingrédients, sans couvercle (**h2**) ou avec des produits secs uniquement, et ne pas y verser de liquides bouillants.
- Utilisez votre appareil sur une surface plane, propre et sèche.
- Ne passez pas les accessoires dans un four à micro-ondes et ne les stérilisez pas.
- Ne laissez pas pendre les cheveux longs, les écharpes, les cravates, etc… au dessus des accessoires en fonctionnement.
- Débranchez toujours votre appareil dès que vous cessez de l'utiliser, lorsque vous le nettoyez ou en cas de coupure d'électricité.
- Manipulez le couteau métal (**d1**), le couteau du bol mixer (**h**), du mini-hachoir (**j**), du broyeur (**k**), et les disques coupe–légumes (**e**) avec précautions : ils sont extrêmement tranchants. Vous devez obligatoirement retirer le couteau métal (**d1**) par son entraîneur (**c**) avant de vider le bol de son contenu.
- N'utilisez pas les accessoires comme récipient (congélation - cuisson - stérilisation à chaud).
- Ne pas utilisez le filtre (**i3**) ni la base (**i4**) de la centrifugeuse s'ils sont endommagés.
- Ne pas utiliser le batteur (**f2**) ou le disque émulsionneur (**f1**) pour préparer des pâtes lourdes.

Nettoyage

- Débranchez l'appareil.
- Pour un nettoyage plus facile, rincez rapidement les accessoires après leur utilisation.
- Lavez et essuyez les accessoires : ils passent au lave-vaisselle, dans l'eau ou sous le robinet à l'exception du corps du batteur (**f2**) et du bloc moteur (**a**).

Essuyez ces derniers avec une éponge humide.
- Versez de l'eau chaude additionnée de quelques gouttes de savon liquide dans le bol mixer (**h3**). Fermez le couvercle (**h2**), muni du bouchon doseur (**h1**). Donnez quelques impulsions. Débranchez l'appareil. Rincez le bol. Essuyez-le avec une éponge humide.
- **Les lames des accessoires sont très affûtées. Manipulez-les avec précaution.**

Astuces

En cas de coloration de vos accessoires par des aliments (carottes, oranges…), frottez-les avec un chiffon imbibé d'huile alimentaire, puis procédez au nettoyage habituel.

Si votre appareil ne fonctionne pas que faire ?

Si votre appareil ne fonctionne pas, vérifiez :
- le branchement de votre appareil.
- Le verrouillage de chaque accessoire.
Votre appareil ne fonctionne toujours pas ? Adressez-vous à un centre service agrée (voir liste danet Service).

Produit électronique en fin de vie

Participons à la protection de l'environnement Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables. Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

Elimination des matériaux d'emballage et de l'appareil



ⓘ L'emballage comprend exclusivement des matériaux sans danger pour l'environnement, pouvant être jetés conformément aux dispositions de recyclage en vigueur.

➔ Pour la mise au rebut de l'appareil, se renseigner auprès du service approprié de votre commune.

EN

THE ACCESSORIES CONTAINED IN THE MODEL THAT YOU HAVE PURCHASED ARE REPRESENTED ON THE LABEL FOUND ON TOP OF THE PACKAGING.

You can customise your appliance and get the accessories described in these instructions from your usual retailer or an approved service centre.

Safety instructions

Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time: we shall accept no liability in the event of any use that does not comply with the instructions.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Any maintenance other than routine cleaning and upkeep by customers must be carried out by an approved service centre (see list in the service booklet).
- Switch off the appliance and unplug it from the mains power supply before changing the accessories or touching the parts which move during operation.
- Check that the power rating of your appliance corresponds to your electrical supply.

Any incorrect connection invalidates the guarantee.

- Your appliance is intended only for indoor, domestic use, for culinary purposes only.
- Do not use your appliance if it does not operate correctly, if it has been damaged or if the **power cord or plug is damaged**.

If the power cord is damaged, it must be replaced by an approved service centre to avoid danger (see the list in the service booklet).

- Do not place the appliance, the power cord or the plug in water or any other liquid.
- The power cord must be kept out of the reach of children and never be close to or in contact with the hot parts of your appliance, near a source of heat or over a sharp edge.
- For your own safety, only use the accessories and spare parts suitable for your appliance.
- Always use the pushers (**b1, i1**) to guide food down the feeder tube, never use

your fingers, a fork, a spoon, a knife or any other object when the appliance is in operation.
- Never run your appliance empty.
- Never run the blender jug (**h3**) without ingredients, without lid (**h2**) or with dry products only and do not pour boiling liquids into it.
- Use your appliance on a flat, clean and dry surface.
- Do not put accessories into a microwave oven and do not sterilise them.
- Do not allow long hair, scarves, ties etc. to dangle over the accessories during operation.
- The appliance must be unplugged when no longer in use, during cleaning or in the event of a power cut.
- Handle the metal blade (**d1**), the blade of the blender (**h**), the mini chopper (**j**), the grinder (**k**) and the vegetable cutter (**e**) discs with care: they are extremely sharp. You must remove the metal blade (**d1**) from the spindle (**c**) before emptying the bowl of its content.
- Do not use the accessories as storage containers (for freezing - cooking - heat sterilization).
- Do not use the filter (**i3**) or the base (**i4**) of the juice extractor if they are damaged.
- Do not use the mixer (**f2**) or the emulsifying disc (**f1**) to prepare heavy dough.

Cleaning

- Unplug the appliance.
- For easier cleaning, rinse the accessories quickly after use.
- Wash and dry the accessories: they can be washed in the dishwasher, in water or under running water except for the body of the mixer (**f2**) and the motor unit (a).

Wipe these with a damp sponge.
- Pour hot water with a few drops of liquid soap into the blender jug (**h3**). Close the lid (**h2**), with its measuring cap (**h1**). Give a few pulses. Unplug the appliance. Rinse the jug. Wipe with a damp sponge.
- **The blades of the accessories are very sharp. Handle with care.**

Tip

If your accessories become stained by food (carrots, oranges, etc.), rub them with a cloth dipped in vegetable oil, then clean as usual.

EN

What to do if your appliance does not work

If your appliance does not work, check:
- that it is plugged in correctly.
- that the accessories are correctly locked.
Your appliance still does not work? Contact an approved service centre (see list in service booklet).

End-of-life electronic products

Think of the environment!
Your appliance contains many materials that may be recycled or recovered.
Leave it at a local civic waste collection point.

Disposal of packaging and the appliance



ⓘ The packaging is comprised exclusively of materials that present no danger for the environment and which may therefore be disposed of in accordance with the recycling measures in force in your area.

➔ For disposing of the appliance itself, please contact the appropriate service of your local authority.

DE BIJGELEVERDE ACCESSOIRES VAN HET ZOJUIST DOOR U AANGEKOCHTE MODEL WORDEN OP HET ETIKET BOVEN OP DE VERPAKKING VOORGESTELD.

NL

U kunt uw apparaat aanpassen en bij uw winkelier of een erkend servicecentrum de volgende accessoires kopen:

Veiligheidsvoorschriften

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het apparaat in gebruik neemt: indien het apparaat niet in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, vervalt onze aansprakelijkheid.

- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht te worden gebruikt door kinderen of andere personen met een beperkt fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of door personen die niet over de nodige ervaring of kennis beschikken om een dergelijk apparaat te bedienen, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat vanwege een verantwoordelijke persoon. U dient toezicht te houden op kinderen om te voorkomen dat zij met het apparaat spelen.
- Elk ander onderhoud dan reiniging en het normale onderhoud door de klant moet door een erkend servicecentrum gebeuren (zie de lijst in het serviceboekje).
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires vervangt of onderdelen aanraakt die tijdens de werking van het apparaat bewegen.
- **Controleer of de netspanning van uw apparaat overeenkomt met die van het elektriciteitsnet.**

Een verkeerde aansluiting maakt de garantie ongeldig

- Uw apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik binnenshuis voor culinaire doeleinden.

- Gebruik het apparaat niet als het niet goed werkt of is beschadigd is of als het **netsnoer of de stekker is beschadigd.**

Als het netsnoer is beschadigd, dient deze te worden vervangen door een erkend servicecentrum (zie de lijst in het serviceboekje) om elk gevaar te voorkomen.

- Plaats het apparaat, de voedingskabel of de stekker niet in water of enige andere vloeistof.
- Houd het netsnoer buiten bereik van kinderen en laat het nooit in aanraking

komen met of in de nabijheid komen van warme onderdelen van het apparaat, een warmtebron of scherpe randen.
- Gebruik voor uw eigen veiligheid uitsluitend accessoires en reserveonderdelen die voor uw apparaat zijn bedoeld.
- Gebruik altijd de aandrukstoppen (**b1, i1**) om voedsel in de vulschacht naar beneden te drukken. Gebruik hiervoor nooit uw vingers, vorken, lepels, messen of enig ander voorwerp wanneer het apparaat in werking is.
- Gebruik het apparaat niet leeg.
- Gebruik de mengbeker (**h3**) nooit zonder ingrediënten, zonder het deksel (**h2**) of met alleen droge producten en giet nooit kokende vloeistoffen in de mengbeker.
- Gebruik het apparaat op een vlakke, schone en droge ondergrond.
- Plaats geen accessoires in de magnetron en steriliseer ze niet.
- Laat lang haar, sjaals, stropdassen, enz. niet boven de accessoires hangen wanneer het apparaat in werking is.
- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact na gebruik, wanneer u het apparaat gaat schoonmaken of in geval van een stroomonderbreking.
- Hanteer het metalen mes (**d1**), het mes van de blender (**h**), de mini-hakmolen (**j**), de maler (**k**), en de groenteschijven (**e**) voorzichtig: ze zijn uiterst scherp. Verwijder het metalen mes (**d1**) van de as (**c**) voordat u de kom leegmaakt.
- Gebruik de accessoires niet als bewaardoos (om in te vriezen - om te koken - om door warmte te steriliseren).
- Gebruik de filter (**i3**) of het voetstuk (**i4**) van de sapcentrifuge niet als deze zijn beschadigd.
- Gebruik de mixer (**f2**) of de emulgeerschijf (**f1**) niet voor het bereiden van zwaar deeg.

Reiniging

- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Spoel de accessoires meteen na gebruik af om ze makkelijker te kunnen reinigen.
- Was de accessoires af en droog ze af: ze kunnen worden afgewassen in de vaatwasser, in water en onder de kraan, met uitzondering van de behuizing van de mixer (**f2**) en het motorblok (**a**).

Veeg de behuizing en het motorblok schoon met een vochtige spons.
- Giet heet water met een paar druppels afwasmiddel in de mengbeker (**h3**). Sluit het deksel (**h2**) met de doseerdop (**h1**). Geef enkele impulsen. Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact. Spoel de mengbeker af.

Veeg de mengbeker af met een vochtige spons.

- De messen van de accessoires zijn vlijmscherp. Voorzichtig behandelen.

NL

Tip

Accessoires die vlekken van bepaalde ingrediënten (wortels, sinaasappelen enz.) dragen, kunt u schoonmaken met een doek die u in plantaardige olie hebt gedoopt. Was ze daarna af zoals gebruikelijk.

Wat te doen als uw apparaat niet werkt

Als het apparaat niet werkt, controleer dan het volgende.
- Is het apparaat goed aangesloten?
- Zijn de accessoires juist aangebracht?

Werkt het apparaat nog steeds niet? Neem contact op met een erkend servicecentrum (zie de lijst in het serviceboekje).

Elektronische producten aan het einde van de levensduur

Wees zuinig op het milieu!
Het apparaat bevat vele materialen die mogelijk kunnen worden gerecycled of hergebruikt.
Breng het naar een verzamelpunt voor de verwerking ervan.

Weggooien van het apparaat en het verpakkingsmateriaal



ⓘ De verpakking bestaat uitsluitend uit voor het milieu ongevaarlijke materialen. U kunt ze dus conform de geldende recyclingvoorschriften weggooien.

➔ Win voor het weggooien van het apparaat zelf inlichtingen in bij de betreffende gemeentelijke dienst in uw woonplaats.

DE

DIE ZU DEM VON IHNEN ERWORBENEN MODELL GEHÖRIGEN ZUBEHÖRTEILE SIND AUF DEM ETIKETT AUF DER OBERSEITE DER VERPACKUNG ANGEGEBEN.

Dieses Gerät kann auf Ihre persönlichen Anforderungen abgestimmt werden. Sie erhalten die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Zubehörteile bei Ihrem Fachhändler und in den zugelassenen Kundendienststellen.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch: Bei unsachgemäßem Gebrauch entgegen der Bedienungsanleitung übernehmen wir keinerlei Haftung.

- Dieses Gerät ist nicht zur Handhabung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung bzw. mangelnden Kenntnissen vorgesehen, es sei denn mit Unterstützung und unter Beobachtung einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist und die vorab Anweisungen zur Handhabung des Gerätes gegeben hat. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Alle Eingriffe, die über die Reinigung und die normale Pflege durch den Kunden hinausgehen, müssen von einer zugelassenen Kundendienststelle ausgeführt werden (siehe Liste im Serviceheft).
- Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Zubehör wechseln oder sich jenen Teilen nähern, die sich im Betrieb bewegen.
- **Bitte stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Netzspannung mit jener Ihrer Steckdose übereinstimmt.**

Bei fehlerhaftem Anschluss erlischt die Garantie

- Dieses Gerät dient ausschließlich für kulinarische Zubereitungszwecke in geschlossenen Räumen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht richtig funktioniert, wenn es beschädigt wurde oder wenn das **Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind.**

Um Gefahren zu vermeiden, darf ein schadhaftes Stromkabel nur von einer zugelassenen Kundendienststelle ausgetauscht werden (siehe Liste im Serviceheft).

- Tauchen Sie das Gerät, das Stromkabel oder den Stecker nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.

- Lassen Sie das Stromkabel niemals in die Reichweite von Kindern, in die Nähe von oder in Berührung mit heißen Geräteteilen, einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen.
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Zubehör und Ersatzteile passend zu Ihrem Gerät.
- Benutzen Sie immer die Stopfer (b1, i1), um die Lebensmittel in die Einfüllstutzen zu schieben, niemals die Finger oder irgendwelche Utensilien, wie Gabel, Löffel oder Messer, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Nehmen Sie das Gerät niemals leer in Betrieb.
- Nehmen Sie den Mixaufsatz (h3) nie ohne Zutaten, ohne Deckel (h2) oder nur mit Trockenzutaten in Betrieb und geben Sie niemals kochende Flüssigkeiten hinein.
- Verwenden Sie das Gerät auf einer ebenen, sauberen und trockenen Fläche.
- Geben Sie die Zubehörteile nicht in den Mikrowellenherd und sterilisieren Sie sie nicht.
- Lassen Sie lange Haare, Schals, Krawatten usw. nicht über in Betrieb befindliche Zubehörteile hängen.
- Stecken Sie das Gerät stets aus, sobald Sie es nicht mehr benutzen, wenn Sie es reinigen oder wenn es zu einem Stromausfall kommt.
- Gehen Sie mit dem Metallmesser (d1), dem Messer des Mixaufsatzes (h), des Mini-Zerkleinerers (j), der Gewürzmühle (k) und den Gemüseschneidscheiben (e) sehr vorsichtig um: Sie sind extrem scharf. Bevor Sie den Inhalt aus der Schüssel leeren, muss das Metallmesser (d1) unbedingt mit dem Mitnehmer (c) abgenommen werden.
- Benutzen Sie die Zubehörteile nicht als Behälter zum Tiefgefrieren, Kochen oder Sterilisieren.
- Verwenden Sie weder Filter (i3) noch Hauptteil (i4) des Entsafters, wenn diese beschädigt sind.
- Mixer (f2) oder Emulgierscheibe (f1) dürfen nicht für die Zubereitung schwerer Teige verwendet werden.

Reinigung

- Ziehen Sie den Stecker des Gerätes aus der Steckdose.
- Für eine einfachere Reinigung spülen Sie die Zubehörteile unmittelbar nach deren Verwendung ab.
- Waschen und trocknen Sie die Zubehörteile ab: Sie sind spülmaschinenfest, können ins Wasser getaucht und unter fließendem Wasser gereinigt werden, mit Ausnahme des Mixergehäuses (f2) und des Motorblocks (a).

Reinigen Sie Letztere mit einem feuchten Schwamm.

- Gießen Sie heißes Wasser mit ein paar Tropfen Spülmittel in den Mixaufsatz (h3).

DE

Schließen Sie den Deckel (h2) mit angebrachtem Dosierverschluss (h1). Schalten Sie impulsweise einige Male ein. Ziehen Sie den Stecker des Gerätes aus der Steckdose. Spülen Sie den Behälter.

Reinigen Sie ihn mit einem feuchten Schwamm.

- **Die Klingen der Zubehörteile sind sehr scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um.**

Tricks

Bei Verfärbungen der Zubehörteile durch Nahrungsmittel (Karotten, Orangen,...) reiben Sie die Teile mit einem mit Speiseöl getränktem Tuch ab und reinigen Sie sie anschließend wie üblich.

Was tun, wenn ihr gerät nicht funktioniert?

Wenn Ihr Gerät nicht funktioniert, prüfen Sie:
- den ordnungsgemäßen Anschluss des Gerätes.
- die Verriegelung jedes einzelnen Zubehörs.

Ihr Gerät funktioniert immer noch nicht? Wenden Sie sich an eine zugelassene Kundendienststelle (siehe Liste im Serviceheft).

Entsorgung von elektronischen und elektrischen geräten

Denken Sie an den Schutz der Umwelt!

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet oder recycelt werden können.

Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

Entsorgung des gerätes und der verpackungsmaterialien



 Die Verpackung besteht ausschließlich aus umweltfreundlichen Materialien, die nach den gültigen Recycling-Bestimmungen entsorgt werden können.

➔ Für die Entsorgung des Gerätes selbst informieren Sie sich bitte bei den zuständigen Stellen Ihrer Gemeinde.

LOS ACCESORIOS CONTENIDOS EN EL MODELO QUE ACABA DE COMPRAR SE HALLAN REPRESENTADOS EN LA ETIQUETA SITUADA EN LA PARTE SUPERIOR DEL EMBALAJE.

Puede personalizar su aparato y adquirir los accesorios descritos en el manual de instrucciones acudiendo a su distribuidor habitual o a un centro de servicio oficial.

Consejos de seguridad

Lea detenidamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato por primera vez: un uso no conforme con las instrucciones nos eximirá de cualquier responsabilidad.

- Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (incluyendo niños) con alguna discapacidad física, sensorial o mental, o con falta de experiencia y conocimientos, a no ser que sean supervisadas, o que la persona responsable de su seguridad les haya proporcionado instrucciones sobre el funcionamiento del aparato. No permita que los niños jueguen con el aparato.
- Cualquier tarea de mantenimiento, salvo las tareas de limpieza y conservación habituales realizadas por el cliente, debe llevarse a cabo en un centro de servicio oficial (consulte la lista en el folleto de servicio).
- Apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica cuando vaya a cambiar los accesorios o a tocar alguna de las piezas que son móviles durante su funcionamiento.
- **Compruebe que la tensión de alimentación del aparato coincida con la tensión de su red eléctrica.**

Cualquier conexión incorrecta anula la garantía

- Este aparato está destinado únicamente a uso culinario, y siempre en el interior del hogar.
- No utilice su aparato si no funciona correctamente, si ha resultado dañado o si el cable **de alimentación o el enchufe han sufrido daños**.

Si el cable de alimentación estuviera dañado, deberá sustituirse en un centro oficial para evitar cualquier riesgo (consulte la lista en el folleto de servicio).

- No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en líquidos.
- El cable de alimentación debe mantenerse fuera del alcance de los niños y no debe colocarse cerca de piezas calientes del aparato, fuentes de calor o ángulos pronunciados, ni en contacto con los mismos.

ES

- Por su propia seguridad, utilice únicamente piezas de recambio y accesorios adaptados al aparato.
- Utilice siempre los empujadores (**b1, i1**) para guiar los alimentos por los tubos mientras el aparato esté en funcionamiento, nunca los dedos ni ningún otro objeto como tenedores, cucharas o cuchillos.
- No utilice el aparato en vacío.
- Nunca ponga en funcionamiento el vaso mezclador (**h3**) sin ingredientes, sin tapa (**h2**) o con productos secos únicamente, ni vierta en él líquidos hirviendo.
- Utilice el aparato sobre una superficie plana, limpia y seca.
- No introduzca los accesorios en un horno microondas ni los esterilice.
- Mantenga cualquier objeto susceptible de enredarse (pelo, bufandas, corbatas, etc.). fuera del alcance del aparato en funcionamiento.
- Desenchufe siempre el aparato en cuanto deje de utilizarlo, cuando vaya a limpiarlo o en caso de corte eléctrico.
- Tenga cuidado al manipular la cuchilla de metal (**d1**), así como las cuchillas del vaso mezclador (**h**), de la minipicadora (**j**), del molinillo (**k**), y los discos para cortar verduras (**e**), ya que son muy cortantes. Antes de vaciar el contenido del vaso, deberá retirar obligatoriamente la cuchilla metálica (**d1**) por medio de su mecanismo de arrastre (**c**).
- No utilice los accesorios como recipiente (para congelar, cocinar o esterilizar en caliente).
- No utilice el filtro (**i3**) ni la base (**i4**) de la licuadora si están dañados.
- No utilice la batidora de varillas (**f2**) o el disco emulsionador (**f1**) para preparar masas pesadas.

Limpieza

- Desenchufe el aparato.
- Para una limpieza más fácil, aclare rápidamente los accesorios después de su utilización.
- Lave y limpie los accesorios: todos pueden lavarse en el lavavajillas o con agua corriente, exceptuando el cuerpo de la batidora de varillas (**f2**) y el bloque motor (**a**).

Limpie estos últimos con una esponja húmeda.

- Vierta agua caliente con unas gotas de jabón líquido en el vaso mezclador (**h3**). Cierre la tapa (**h2**), provista del tapón dosificador (**h1**). Dé unos impulsos. Desenchufe el aparato. Aclare el vaso.

Límpielo con una esponja húmeda.

- **Las cuchillas de los accesorios están muy afiladas. Tenga cuidado al manipularlas**.

Sugerencias
En caso de coloración de los accesorios por la acción de alimentos (zanahorias, naranjas, etc.), frótelos con un trapo empapado en aceite de uso alimenticio y, a continuación, proceda con la limpieza habitual.

ES

¿Qué hacer si el aparato no funciona?

Si el aparato no funciona, compruebe:
- La conexión del aparato.
- El correcto bloqueo de cada accesorio.

¿Su aparato sigue sin funcionar? Diríjase a un centro de servicio oficial (consulte la lista en el folleto de servicio).

Productos electrónicos al final de su vida

¡Contribuyamos a proteger el medio ambiente!
Su aparato contiene numerosos materiales recuperables o reciclables.
Llévelo a un centro de recogida de residuos para su procesamiento.

Eliminación de los materiales de embalaje y del aparato



ⓘ El embalaje está exclusivamente compuesto por materiales inocuos para el medio ambiente que pueden eliminarse con arreglo a la normativa de reciclaje vigente.

➔ Para deshacerse del aparato, contacte con el servicio correspondiente de su municipio.

OS ACESSÓRIOS DO MODELO QUE ADQUIRIU ENCONTRAM-SE REPRESENTADOS NA ETIQUETA SITUADA NA PARTE SUPERIOR DA EMBALAGEM.

Pode personalizar o seu aparelho e obter os acessórios descritos nas instruções na sua loja habitual ou centro de assistência técnica autorizado.

Conselhos de segurança

Leia atentamente as instruções de utilização antes de colocar o aparelho em funcionamento pela primeira vez: não aceitaremos qualquer responsabilidade por qualquer utilização que não cumpra as instruções.

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento, excepto se o fizerem através de uma pessoa responsável pela sua segurança, se forem supervisionadas ou se receberem instruções sobre a utilização do aparelho. Vigie as crianças para se certificar de que não brincam com o aparelho.
- Qualquer intervenção para além da limpeza e conservação habituais pelos clientes deve ser executada por um centro de assistência técnica autorizado (consulte a lista no folheto de Serviços de Assistência Técnica).
- Pare o aparelho e desligue-o da alimentação antes de substituir os acessórios ou de se aproximar das partes que se movem quando o aparelho está em funcionamento.
- **Verifique se a tensão de alimentação do aparelho corresponde à sua instalação eléctrica.**

Qualquer erro na ligação do aparelho anulará a garantia.

- O aparelho destina-se exclusivamente a utilização culinária e em espaços interiores.
- Não utilize o aparelho se este não funcionar correctamente ou se o cabo **de alimentação, a ficha ou o próprio aparelho se encontrarem danificados.**

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um Serviço de Assistência Técnica autorizado a fim de evitar qualquer perigo (consulte a lista no folheto de Serviços de Assistência Técnica).

- Não mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha em água ou qualquer outro líquido.
- Mantenha o cabo de alimentação fora do alcance das crianças, longe das

PT

partes quentes do aparelho e afastado de fontes de calor ou de cantos agudos.
- Para sua segurança, utilize apenas acessórios e peças sobresselentes adaptadas ao seu aparelho.
- Utilize sempre os calcadores (**b1, i1**) para orientar os alimentos nas chaminés, nunca com os dedos, nem garfo, nem colher, nem faca nem qualquer outro objecto durante o funcionamento do aparelho.
- Não utilize o aparelho vazio.
- Nunca coloque o copo misturador (**h3**) em funcionamento sem ingredientes, sem tampa (**h2**) ou apenas com produtos secos, nem deite líquidos a ferver no copo.
- Utilize o aparelho sobre uma superfície plana, limpa e seca.
- Não utilize os acessórios no microondas, nem os esterilize.
- Não suspenda cabelos, lenços, écharpes, gravatas, etc. por cima dos acessórios em funcionamento.
- Desligue sempre o aparelho da corrente quando não for utilizá-lo, quando proceder à sua limpeza ou em caso de falta de energia eléctrica.
- Manuseie a faca de metal (**d1**), o acessório do copo misturador (**h**), da mini-picadora (**j**), do triturador (**k**) e os discos do cortador de legumes (**e**) com cuidado: são extremamente cortantes. Tem de retirar a lâmina de metal (**d1**) através do respectivo suporte (**c**) antes de esvaziar o conteúdo do copo.
- Não utilize os acessórios como recipiente (congelar, cozinhar, esterilizar a quente).
- Não utilize o filtro (**i3**) nem a base (**i4**) da centrifugadora se estiverem danificados.
- Não utilize a batedeira (**f2**) ou o disco para emulsionar (**f1**) para preparar massas pesadas.

Limpeza

- Desligue o aparelho.
- Para limpar mais facilmente, enxagúe rapidamente os acessórios após a sua utilização.
- Lave e seque os acessórios: podem ser lavados na máquina de lavar loiça, em água ou na torneira, excepto o corpo da batedeira (**f2**) e o bloco motor (**a**).

Limpe estes últimos com uma esponja húmida.
- Deite água quente com algumas gotas de detergente líquido no copo misturador (**h3**). Feche a tampa (**h2**), com a tampa doseadora (**h1**). Coloque em funcionamento com alguns impulsos. Desligue o aparelho. Lave o copo.

Limpe-o com uma esponja húmida.
- **As lâminas dos acessórios são muito afiadas. Manuseie-as com cuidado.**

PT

Dicas

Em caso de coloração dos acessórios pelos alimentos (cenouras, laranjas, etc.) esfregue com um pano embebido em óleo alimentar e, depois, proceda à limpeza habitual.

O que fazer se o aparelho não funcionar?

Se o aparelho não funcionar, verifique:
- A ligação do aparelho.
- O bloqueio de cada acessório.

O seu aparelho continua sem funcionar? Contacte um centro de assistência técnica autorizado (consulte a lista no folheto de Serviços de Assistência Técnica).

Produtos electrónicos em fim de vida

Ajude o ambiente!
O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados. Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

Eliminação do aparelho e dos materiais de embalagem



ⓘ A embalagem é composta exclusivamente por materiais não nocivos para o ambiente e que, por conseguinte, podem ser eliminados em conformidade com as regras de reciclagem em vigor na sua região.

➔ Relativamente à eliminação do aparelho, contacte o serviço apropriado das autoridades da sua região.

GLI ACCESSORI CONTENUTI ALL'INTERNO DEL MODELLO ACQUISTATO SONO RAFFIGURATI SULL'ETICHETTA SITUATA SULLA PARTE SUPERIORE DELL'IMBALLAGGIO.

È possibile personalizzare l'apparecchio e procurarsi presso il proprio rivenditore di fiducia o presso un centro assistenza autorizzato gli accessori descritti nelle istruzioni d'uso.

Consigli di sicurezza

Leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta: un utilizzo non conforme alle norme d'uso prescritte solleva il produttore da qualsiasi responsabilità.

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) le cui abilità fisiche, sensoriali o mentali risultino ridotte o che siano prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, fatto salvo il caso in cui una persona responsabile della loro sicurezza provveda alla loro sorveglianza o le abbia precedentemente istruite sulle modalità d'uso dell'apparecchio. Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Eventuali interventi diversi dalla pulizia e dalle normali operazioni di manutenzione effettuate dal cliente devono essere svolti presso un centro assistenza autorizzato (vedere l'elenco nel libretto).
- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima di sostituire gli accessori o di avvicinarsi ai componenti che sono mobili durante il funzionamento.
- **Verificare che la tensione dell'apparecchio corrisponda a quella del proprio impianto elettrico.**

Eventuali errori di collegamento annullano la garanzia

- L'apparecchio è destinato al solo uso culinario e domestico, all'interno dell'abitazione.
- Non utilizzare l'apparecchio nel caso non funzioni correttamente, sia stato danneggiato o qualora il cavo **di alimentazione o la presa risultino danneggiati.**

Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito da un centro assistenza autorizzato per evitare pericoli (vedere l'elenco nel libretto).

- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la presa elettrica in acqua o in altro liquido.

- Non lasciare pendere il cavo di alimentazione a portata di mano dei bambini; non lasciarlo vicino o a contatto con le parti calde dell'apparecchio, né vicino a una fonte di calore o a uno spigolo vivo.
- Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali adatti all'apparecchio.
- Durante il funzionamento dell'apparecchio, utilizzare sempre il pressino (**b1, i1**) per guidare gli alimenti dentro l'imboccatura, mai le dita, né forchette, cucchiai, coltelli o qualunque altro oggetto.
- Non utilizzare l'apparecchio a vuoto.
- Non far funzionare mai il vaso frullatore (**h3**) a vuoto o senza coperchio (**h2**), con liquidi bollenti o riempiendolo soltanto con alimenti secchi.
- Utilizzare l'apparecchio su una superficie piana, pulita e asciutta.
- Non utilizzare mai gli accessori nel microonde e non sterilizzarli.
- Legare i capelli lunghi e non lasciar pendere sciarpe, cravatte, ecc. al di sopra degli accessori in funzione.
- Scollegare l'apparecchio dalla corrente dopo il suo utilizzo, prima delle operazioni di pulizia o in caso di interruzione di corrente.
- Maneggiare con cautela il coltello in metallo (**d1**), il coltello del vaso frullatore (h), del mini-tritatutto (**j**), del frantumatore (**k**) e i dischi taglia-verdure (e): sono estremamente taglienti. È assolutamente necessario rimuovere il coltello in metallo (**d1**) dal cilindro guida (c) prima di svuotare il contenuto.
- Non utilizzare gli accessori come recipiente (congelamento, cottura, sterilizzazione a caldo).
- Non utilizzare il filtro (**i3**) o la base (**i4**) della centrifuga nel caso in cui risultino danneggiati.
- Non utilizzare lo sbattitore (**f2**) o il disco emulsionatore (**f1**) per preparare impasti pesanti.

Pulizia

- Scollegare l'apparecchio.
- Per una pulizia più agevole, sciacquare velocemente gli accessori dopo ogni utilizzo.
- Lavare e asciugare gli accessori: sono tutti lavabili in lavastoviglie o sotto l'acqua corrente ad eccezione del corpo dello sbattitore (**f2**) e del blocco motore (**a**)

Per questi ultimi servirsi di una spugna umida.

- Versare acqua calda e alcune gocce di detersivo per piatti nel vaso frullatore (**h3**). Chiudere il coperchio (**h2**), munito di tappo dosatore (**h1**). Premere più volte il pulsante "Pulse". Scollegare l'apparecchio. Sciacquare il contenitore.

Asciugarlo con una spugna.

- **Le lame degli accessori sono molto affilate. Maneggiarle con cautela.**

I nostri consigli

Nel caso in cui gli accessori abbiano preso il colore degli alimenti con cui sono venuti a contatto (carote, arance, ecc.), sfregarli con un panno imbevuto di olio alimentare, quindi procedere con la normale pulizia.

Se l'apparecchio non funziona

Se l'apparecchio non funziona, verificare:
- che sia collegato;
- che ogni accessorio sia ben fissato in sede;

L'apparecchio continua a non funzionare? Rivolgersi a un centro assistenza autorizzato (vedere l'elenco nel libretto).

Apparecchio elettronico non più utilizzabile

Contribuiamo alla salvaguardia dell'ambiente!
Questo apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere smaltiti o riciclati.
Per il suo smaltimento portarlo in un centro per la raccolta differenziata.

Smaltimento dei materiali di imballaggio e dell'apparecchio



ⓘ L'imballaggio comprende esclusivamente materiali non nocivi per l'ambiente che possono essere smaltiti in conformità alle vigenti norme in materia di riciclaggio.

➔ Per lo smaltimento dell'apparecchio, rivolgersi al servizio competente della propria zona.

DA

TILBEHØRET, DER FØLGER MED DET APPARAT, DU LIGE HAR KØBT, ER VIST PÅ ETIKETTEN OVEN PÅ EMBALLAGEN.

Du kan udbygge dit apparat med tilbehør, der er beskrevet i brugsanvisningen, som kan købes hos forhandleren eller på et autoriseret serviceværkste.

Sikkerhedsanvisninger

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug første gang: Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår ved forkert brug.

- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede, eller af personer uden erfaring eller kendskab til apparatet, medmindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må ikke lege med apparatet.
- Anden vedligeholdelse end den regelmæssige rengøring og vedligeholdelse, som brugeren selv kan foretage, skal udføres af et autoriseret serviceværksted (se listen i servicehæftet).
- Stands apparatet, og tag stikket ud, inden du skifter tilbehør eller håndterer de dele, der bevæger sig, når apparatet er i brug.
- **Kontroller, at el-nettets spænding svarer til det, der er anført på apparatet.**

Alle fejl i tilslutningen medfører bortfald af garantien

- Apparatet er udelukkende beregnet til indendørs brug i en almindelig husholdning.
- Brug ikke apparatet, hvis det ikke fungerer korrekt, hvis det er beskadiget, eller hvis **forsyningsledningen eller stikket er beskadiget.**

Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af et autoriseret serviceværksted for at forhindre farlige situationer (se listen i servicehæftet).

- Dyp ikke apparatet, forsyningsledningen eller stikket ned i vand eller andre væsker.
- Lad ikke ledningen hænge ned inden for børns rækkevidde, komme i nærheden af eller i kontakt med apparatets varme dele eller en varmekilde, og anbring den aldrig, så den hænger ud over en skarp kant.
- Af sikkerhedsmæssige årsager, brug kun reservedele og tilbehør som passer til apparatet.

- Brug altid kun nedstoppere (**b1, i1**) til at skubbe fødevarerne ned i påfyldningstragten, brug aldrig fingrene, en gaffel, en ske, en kniv eller enhver anden genstand, mens apparatet kører.
- Brug aldrig apparatet uden ingredienser.
- Brug aldrig blenderskålen (**h3**) uden ingredienser, uden låg (**h2**) eller udelukkende til tørrede ingredienser, og hæld aldrig kogende væsker i skålen.
- Brug apparatet på en plan, ren og tør overflade.
- Tilbehørsdelene må ikke stilles i mikrobølgeovnen, og de må ikke steriliseres.
- Lad ikke langt hår, halstørklæder, slips, osv. hænge ned over tilbehøret, mens apparatet arbejder.
- Tag altid stikket ud, når du ikke bruger apparatet, under rengøringen og i tilfælde af strømafbrydelse.
- Håndter metalkniven (**d1**), kniven i blenderskålen (**h**), i minihakkeren (**j**), i kværnen (**k**) og grøntsagsjernene (**e**) forsigtigt: De er meget skarpe. Tag metalkniven (**d1**) ud med drevet (**c**), inden du tømmer skålen.
- Brug ikke skålene som beholdere (til dybfrysning, stegning, sterilisation).
- Brug ikke saftcentrifugens filter (**i3**) eller sokkel (**i4**), hvis de er beskadigede.
- Brug ikke piskeriset (**f2**) eller emulgeringsskiven (**f1**) til at ælte tyk dej.

Rengøring

- Afbryd altid strømmen til apparatet.
- Det er lettere at rengøre tilbehøret, hvis det skylles hurtigt efter brug.
- Vask, og tør tilbehøret af. Det kan vaskes i opvaskemaskine, i vand eller under rindende vand med undtagelse af mixerdelen (f2) og motorblokken (a).

Tør disse dele af med en fugtig svamp.

- Hæld varmt vand tilsat et par dråber opvaskemiddel ned i blenderskålen (h3). Luk låget (h2) med doseringsproppen (h1). Tryk et par gange på pulse-knappen. Tag stikket ud. Skyl skålen.

Tør den af med en fugtig svamp.

- **Tilbehørets knive er meget skarpe. De skal håndteres forsigtigt.**

Gode råd

Hvis tilbehøret er blevet misfarvet af fødevarer (gulerødder, appelsiner...), gnub dem med en klud vædet med lidt madolie, og rengør derefter på sædvanlig vis.

Hvis apparatet ikke virker?

Hvis apparatet ikke virker, kontroller:
- Om stikket er sat i.

DA

- Om tilbehøret er sat ordentligt fast.
Fungerer apparatet stadigvæk ikke? Kontakt et autoriseret serviceværksted (se listen i servicehæftet).

Bortskaffelse af brugt elektrisk og elektronisk udstyr

Tænk på miljøet!
Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
Bring det til et specialiseret indsamlingscenter for genbrug, når det ikke skal bruges mere.

Bortskaffelse af emballagen og apparatet



 Emballagen består udelukkende af materialer, der er ufarlige for miljøet, og som kan bortskaffes i overensstemmelse med gældende regler for genbrug.

 Kontakt det lokale kommunekontor for at få at vide, hvordan du bortskaffer apparatet.

TILBEHØRSDELENE SOM FØLGER MED MODELLEN DU HAR KJØPT, ER VIST PÅ ETIKETTEN PÅ TOPPEN AV EMBALLASJEN.

Du kan anskaffe tilbehørsdelene som beskrives i bruksanvisningen, fra din forhandler eller et autorisert serviceverksted.

Sikkerhetsinstruksjoner

Les bruksanvisningen nøye før du bruker apparatet for første gang. Bruk i strid med bruksanvisningen fritar produsenten for ethvert ansvar.

- Dette apparatet er ikke ment brukt av personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre disse personene får tilsyn eller nødvendige instruksjoner i bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn bør holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Alt annet arbeid enn vanlig rengjøring og vedlikehold utført av kunden, skal gjøres av et autorisert serviceverksted (se listen i servicehåndboken).
- Slå av apparatet og frakoble det før du skifter ut tilbehørsdelene eller kommer i nærheten av deler som er i bevegelse mens apparatet er i gang.
- **Kontroller at nettspenningen som står på apparatets merkeskilt, samsvarer med ditt elektriske anlegg.**

Garantien faller bort ved koblingsfeil

- Dette apparatet er kun beregnet på privat matlagingsbruk innendørs.
- Ikke bruk apparatet hvis det ikke fungerer normalt, hvis det har blitt skadet eller hvis **strømledningen eller støpselet er skadet.**

Hvis strømledningen er skadet, må den av sikkerhetsmessige årsaker byttes av et autorisert serviceverksted (se listen i servicehåndboken).

- Ikke ha apparatet, ledningen eller støpselet i vann eller annen væske.
- Ikke la strømledningen henge innenfor barns rekkevidde, være i kontakt med apparatets varme deler, nær en varmekilde eller på en skarp kant.
- Av sikkerhetsgrunner må du utelukkende bruke tilbehørsdeler og reservedeler som passer til apparatet.
- Bruk alltid stapperne (**b1, i1**) til å skyve matvarene ned i sjakten, bruk aldri fingrene, en gaffel, skje, kniv eller andre redskaper mens apparatet er i gang.
- Ikke bruk apparatet på tomgang.
- Bruk aldri blenderkannen (**h3**) uten ingredienser, uten lokk (**h2**) eller kun med tørre produkter, og hell ikke kokende væske i den.
- Apparatet skal brukes på en jevn, ren og tørr overflate.

- Tilbehørsdelene skal ikke brukes i mikrobølgeovn, og ikke steriliseres.
- La aldri langt hår, skjerf, slips osv. henge over tilbehørsdeler i bevegelse.
- Trekk alltid ut kontakten på apparatet når det ikke brukes, ved rengjøring eller strømbrudd.
- Metallkniven (**d1**), kniven i blenderkannen (**h**), minihakkeren (**j**), kvernen (**k**) og grønnsakskutterne (e) skal håndteres forsiktig. De er ekstremt skarpe. Dra i drivpinnen (**c**) for å ta ut metallkniven (**d1**) før innholdet i beholderen tømmes.
- Tilbehørsdelene skal ikke brukes som beholder (til å fryse – steke – varmesterilisere).
- Filteret (**i3**) og sokkelen (**i4**) til saftpressen skal ikke brukes hvis de er skadet.
- Vispen (**f2**) eller emulgatorskiven (**f1**) skal ikke brukes til å blande tunge deiger.

Rengjøring

- Trekk ut kontakten.
- Det er enklere å rengjøre tilbehørsdelene hvis de skylles rett etter bruk.
- Vask og tørk tilbehørsdelene. De tåler vask i oppvaskmaskin eller håndvask, med unntak av vispen (**f2**) og motorenheten (**a**).

Vispen og motorenheten kan tørkes med en fuktig klut.
- Ha varmt vann og noen dråper oppvasksåpe i blenderkannen (**h3**). Lukk lokket (**h2**) og sett på doseringskorken (**h1**). Kjør noen korte omganger. Trekk ut kontakten. Skyll kannen.

Tørk den av med en fuktig klut.
- **Bladene på tilbehørsdelene er svært skarpe. Håndter dem forsiktig.**

Tips

Dersom tilbehørsdelene er blitt farget av matvarene (gulrøtter, appelsin…), gnir du dem med en klut dynket med matolje før du vasker dem som vanlig.

Hva gjør jeg hvis apparatet ikke fungerer?

Hvis apparatet ikke fungerer, må du sjekke:
- at støpselet sitter i stikkontakten.
- at hver tilbehørsdel er riktig montert og festet.

Fungerer apparatet fortsatt ikke? Kontakt et autorisert serviceverksted (se listen i servicehåndboken).

Avhending av elektriske apparater

Tenk grønt!

Apparatet inneholder mange materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres.
Lever apparatet til en miljøstasjon når det ikke skal brukes mer.

NO

Gjenvinning av emballasjen og apparatet



ⓘ Emballasjen omfatter utelukkende miljøvennlige materialer som kan kastes i henhold til gjeldende bestemmelser om resirkulering.
Når du skal kassere apparatet, må du henvende deg til riktig



avdeling i din kommune.

DE TILLBEHÖR SOM HÖR TILL DEN HÄR MODELLEN FINNS ANGIVNA PÅ ETIKETTEN PÅ FÖRPACKNINGENS OVANSIDA.

Du kan köpa de tillbehör som finns beskrivna i de här instruktionerna hos din vanliga återförsäljare eller hos ett auktoriserat servicecenter.

Säkerhetsanvisningar

Läs bruksanvisningen noga innan du använder apparaten första gången: vi frånsäger sig oss allt ansvar för användning som inte överensstämmer med bruksanvisningen.

- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med funktionsnedsättningar (fysiska, intellektuella eller sensoriska), eller av personer som inte har tidigare kunskap eller erfarenhet. Undantag kan göras i de fall personerna övervakas eller har fått tidigare instruktioner gällande apparatens användning av någon som ansvarar för deras säkerhet. Det är tillrådligt att barn hålles under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Alla åtgärder, med undantag för rengöring och sedvanligt underhåll av kunden, måste utföras av ett auktoriserat servicecenter (se listan i servicehäftet).
- Stäng av apparaten och dra ur kontakten innan du byter tillbehör eller närmar dig apparatens rörliga delar.
- **Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen.**

— Samtliga inkopplingsfel upphäver garantin

- Apparaten är endast avsedd för matlagning och för användning inomhus.
- Använd inte apparaten om den inte fungerar korrekt, om den har skadats eller **om sladden eller stickkontakten har skadats.**

Ifall sladden är skadad måste den bytas ut av ett servicecenter för att förhindra alla risker (se listan i servicehäftet).

- Sänk aldrig ned apparaten, sladden eller kontakten i vatten eller annan vätska.
- Se till att sladden är utom räckhåll för barn, samt att den inte är i närheten av eller i kontakt med apparatens varma delar, annan värmekälla eller vassa kanter.
- Använd för din egen säkerhets skull endast tillbehör och delar som är anpassade till apparaten.
- Använd alltid matningsstavarna (**b1, i1**) för att föra in födoämnen i matningskanalen, använd aldrig fingrarna, gaffel, sked, kniv eller något annat föremål under pågående drift av apparaten.

- Sätt inte apparaten i drift när den är tom.
- Sätt inte mixerskålen (**h3**) i drift utan ingredienser, utan lock (**h2**) eller med endast torra produkter, fyll ej heller på kokande vätskor.
- Använd apparaten på en plan, ren och torr yta.
- Tillbehöret ska ej användas i mikrovågsugn och får ej steriliseras.
- Se till att långt hår, halsdukar, slipsar osv. ej hänger över tillbehör som är i drift.
- Dra alltid ut kontakten ur eluttaget så snart du slutar använda apparaten, före rengöring eller vid strömavbrott.
- Hantera metallklingan (**d1**), och knivar av mixerskålen (**h**), minihackaren (**j**), krossaren (**k**) samt skivorna för skärning av grönsaker (**e**) med varsamhet: de är mycket vassa. Du måste dra ur metallklingan (**d1**) via medbringaren (**c**) innan du tömmer skålen på sitt innehåll.
- Använd ej tillbehören som behållare (vid till exempel nedfrysning, tillagning eller värmesterilisering).
- Använd ej centrifugens filter (**i3**) eller bas (**i4**) ifall de är skadade.
- Använd ej vispen (**f2**) eller emulgeringsskivan (**f1**) för att bereda tunga degar.

Rengöring

- Dra ur apparatens kontakt ur eluttaget.
- Om du sköljer av tillbehören direkt efter användning blir de lättare att rengöra.
- Rengör och torka tillbehören: de kan diskas i diskmaskin eller för hand i varmt vatten med undantag för vispens kropp (**f2**) och motorenheten (**a**).

Dessa torkas av med en fuktig disksvamp.

- Häll varmt vatten med några droppar diskmedel i mixerskålen (**h3**). Stäng locket (**h2**), utrustat med doseringsbägaren (**h1**). Ge några driftsimpulser. Dra ur kontakten ur eluttaget. Skölj skålen.

Torka av den med en fuktig disksvamp.

Tillbehörens knivblad är mycket vassa. Hantera dem med försiktighet.

Tips

Ifall tillbehören missfärgats av mat (morötter, apelsiner osv.) kan du torka av dem med en trasa indränkt i matolja och därefter rengöra dem på normalt vis.

Vad gör jag ifall maskinen inte fungerar?

Ifall apparaten inte fungerar, kontrollera följande:

- att apparaten är elansluten.
- att alla tillbehör sitter fast ordentligt.

SV

Vad gör jag ifall apparaten fortfarande inte fungerar? Vänd dig till ett auktoriserat servicecenter (se listan i servicehäftet).

Avfallshantering av elektriska apparater

Tänk på miljön!
Apparaten innehåller material som kan återanvändas eller återvinnas.
Lämna in den på en återvinningsstation.

Kassering av emballage och maskin



ⓘ Emballaget består enbart av material som inte är skadliga för miljön och som kan kastas i enlighet med gällande bestämmelser för återvinning.

➔ Informera dig hos den ansvariga lokala myndigheten ifall du har frågor gällande kasseringen av apparaten.

PAKKAUKSEN PÄÄLLÄ OLEVASTA ETIKETISTÄ VOIT LUKEA OSTAMASI LAITTEEN OMINAISUUKSISTA JA LISÄTARVIKKEISTA.

Löydät käyttöohjeessa mainitut lisätarvikkeet myyjältä ja valtuutetuista huoltokeskuksista.

Turvaohjeet

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa. Valmistaja ei ole vastuussa virheellisestä käytöstä tai käsittelystä.

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden ruumiilliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset, tai kokemattomille käyttäjille, jos he eivät saa apua turvallisuudestaan huolehtivilta henkilöiltä, jotka valvovat ja antavat heille laitteen käyttöä koskevia ohjeita. Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Kaikki muut toimenpiteet puhdistusta ja tavallista huoltoa lukuun ottamatta tulee jättää valtuutetun huoltokeskuksen tehtäväksi (luettelo huoltokeskuksista on mukana toimitetussa kirjasessa).
- Sammuta laitteesta virta ja irrota se sähköverkosta, ennen kuin vaihdat lisätarvikkeita tai ennen kuin kosket osiin, jotka liikkuvat laitteen toiminnan aikana.
- **Tarkista, että laitteen jännite vastaa sähköverkkosi jännitettä.**

Virheellinen sähköliitäntä kumoaa takuun

- Laite on tarkoitettu ruoanvalmistukseen sisätiloissa.
- Älä käytä laitetta, jos se ei toimi kunnolla tai on vahingoittunut tai jos sähköjohto tai pistoke **on vahingoittunut.**

Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava huoltokeskuksessa vaaratilanteiden välttämiseksi (Lista huoltovihkosessa).

- Älä laita laitetta, sähköjohtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Sähköjohtoa ei saa koskaan jättää lasten ulottuville, laitteen kuumien osien lähelle tai kosketuksiin niiden kanssa, lähelle lämmönlähdettä tai terävälle kulmalle.
- Älä käytä muita kuin laitteen mukana toimitettuja lisätarvikkeita ja alkuperäisvaraosia oman turvallisuutesi vuoksi.
- Käytä aina syöttöpainimia (**b1, i1**) ainesten syöttämiseen, älä koskaan sormia, haarukkaa, lusikkaa, veistä tai muuta esinettä laitteen ollessa käynnissä.
- Laitetta ei saa käyttää tyhjänä.
- Älä käytä sekoituskulhoa (**h3**) tyhjänä, ilman kantta (**h2**) tai pelkkien kuivien tuotteiden sekoittamiseen. Älä myöskään kaada sinne kiehuvia nesteitä.
- Käytä laitetta tasaisella, puhtaalla ja kuivalla pinnalla.

- Älä laita lisätarvikkeita mikroaaltouuniin äläkä steriloi niitä.
- Älä anna pitkien hiusten, huivien, kravattien jne. roikkua lisätarvikkeiden yllä laitteen ollessa käynnissä.
- Irrota laite sähköverkosta, kun et käytä sitä, ennen kuin puhdistat sen tai sähkökatkosten sattuessa.
- Käsittele metalliterää (**d1**), sekoituskulhon terää (**h**), survinta (**j**), lihamyllyä (**k**) ja raastinlevyjä (**e**) varovasti, sillä ne ovat erittäin teräviä. Metalliterä (**d1**) on ehdottomasti irrotettava pidikkeestä (**c**) kiinni pitäen, ennen kuin tyhjennät kulhon.
- Älä käytä lisätarvikkeita astioina (pakastukseen, keittämiseen tai sterilointiin).
- Älä käytä mehulingon suodatinta (**i3**) äläkä runkoa (**i4**), jos ne ovat vaurioituneet.
- Älä käytä vatkainta (**f2**) äläkä emulgointilevyä (**f1**) raskaiden taikinoiden valmistukseen.

Puhdistus

- Katkaise sähkövirta.
- Jotta puhdistaminen kävisi helpommin, huuhtele lisätarvikkeet joka käytön jälkeen.
- Pese ja kuivaa osat. Kaikki muut paitsi vatkaimen runko (**f2**) ja moottoriyksikkö (**a**) voidaan pestä astianpesukoneessa, vedessä tai juoksevan hanan alla.

Pyyhi edellä mainitut osat kostealla sienellä.

- Kaada kuumaa saippuavettä sekoituskulhoon (**h3**). Sulje kansi (**h2**), jossa on annostelutulppa (**h1**). Käytä laitetta muutaman sykäyksen verran. Katkaise sähkövirta. Huuhtele astia.

Pyyhi se kostealla sienellä.

- **Lisätarvikkeiden terät ovat erittäin teräviä. Käsittele niitä varoen.**

Vihjeitä

Jos jotkut ruoka-aineet (esim. porkkana tai appelsiini) värjäävät lisätarvikkeita, hankaa lisätarviketta ruokaöljyssä kostutetulla kankaalla ja puhdista sen jälkeen tavalliseen tapaan.

Mitä tehdä, jos laite ei toimi?

Jos laite ei toimi, tarkista seuraavat asiat:
- Sähkövirta on kytketty päälle.
- Kaikki osat on kiinnitetty oikein.

Eikö laitteesi vieläkään toimi? Ota yhteys valtuutettuun huoltokeskukseen (luettelo huoltokirjasessa).

Elektroninen laite käyttöikänsä lopussa

Ajattele ympäristöä!
Laitteessa on lukuisia materiaaleja, jotka voidaan kerätä talteen tai kierrättää.
Toimita laite kierrätyskeskukseen.

Laitteen pakkausmateriaalin hävittäminen



ⓘ Pakkausmateriaali ei ole ympäristölle haitallista, ja se voidaan kierrättää tai hävittää tavallisten jätteiden mukana.

➔ Ota selvää paikallisista määräyksistä itse laitteen hävittämistä varten.

ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ, ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΟ ΜΟΝΤΕΛΟ ΠΟΥ ΜΟΛΙΣ ΑΓΟΡΑΣΑΤΕ, ΑΠΕΙΚΟΝΙΖΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΤΙΚΕΤΑ ΠΟΥ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΤΟ ΕΠΑΝΩ ΜΕΡΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ.

Μπορείτε να εξατομικεύσετε τη συσκευή σας προμηθευόμενοι τα εξαρτήματα που περιγράφονται στο εγχειρίδιο από το κατάστημα όπου αγοράσατε τη συσκευή ή ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Συμβουλες ασφαλειας

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη συσκευή: η κατασκευάστρια εταιρεία δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών αυτών.

- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή άτομα με ελλιπή εμπειρία ή γνώση ως προς τη χρήση, εκτός εάν τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από κάποιο άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Εκτός από τις τακτικές εργασίες καθαρισμού και συντήρησης που εκτελούνται από τον χρήστη, οποιαδήποτε άλλη επέμβαση πρέπει να ανατίθεται σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (δείτε τη λίστα στο φυλλάδιο σέρβις).
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από το ρεύμα προτού αλλάξετε εξαρτήματα ή αγγίξετε τα μέρη που κινούνται κατά τη λειτουργία.
- **Βεβαιωθείτε ότι η τάση ρεύματος της συσκευής είναι ίδια με την τάση του ηλεκτρικού δικτύου σας.**

Οποιοδήποτε σφάλμα στη σύνδεση ακυρώνει την εγγύηση

- Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για μαγειρική χρήση εντός του σπιτιού.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν δεν λειτουργεί σωστά ή έχει υποστεί ζημιά, ή εάν το καλώδιο **ρεύματος ή το βύσμα έχουν φθαρεί.**

Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί σε ένα

εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ατυχήματος (δείτε τη λίστα στο φυλλάδιο σέρβις).

EL

- Μη βυθίζετε τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή το βύσμα μέσα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μην αφήνετε το καλώδιο ρεύματος εκτεθειμένο σε σημείο που είναι προσβάσιμο σε παιδιά, κοντά ή σε επαφή με τα ζεστά μέρη της συσκευής, κοντά σε πηγή θερμότητας ή επάνω σε αιχμηρή γωνία.
- Για την ασφάλειά σας, να χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά που είναι κατάλληλα για τη συσκευή σας.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα τους πιεστήρες (**b1, i1**) για να κατευθύνετε τις τροφές μέσω των στομίων πλήρωσης, ποτέ τα δάχτυλα ή ένα πιρούνι, κουτάλι, μαχαίρι ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο κατά τη λειτουργία της συσκευής.
- Μη θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή όταν είναι άδεια.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το μπολ ανάμειξης (**h3**) εάν είναι άδειο, χωρίς καπάκι (**h2**) ή εάν περιέχει μόνο ξηρές τροφές, και μη χύνετε ποτέ μέσα στο δοχείο καυτά υγρά.
- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή επάνω σε μια επίπεδη, καθαρή και στεγνή επιφάνεια.
- Μην τοποθετείτε εξαρτήματα της συσκευής στον φούρνο μικροκυμάτων και μην τα αποστειρώνετε.
- Μην αφήνετε να κρέμονται μακριά μαλλιά, φουλάρια, γραβάτες, κ.λπ.… πάνω από τα εξαρτήματα ενώ η συσκευή λειτουργεί.
- Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ρεύμα αμέσως μόλις σταματήσετε να τη χρησιμοποιείτε, όταν θέλετε να την καθαρίσετε και σε περίπτωση διακοπής ρεύματος.
- Να χειρίζεστε το μεταλλικό σύστημα λεπίδων (**d1**), το σύστημα λεπίδων του μπολ ανάμειξης (**h**), του μικρού κόπτη (**j**), του μύλου (**k**), καθώς και τους δίσκους κοπής λαχανικών (**e**) με προσοχή: είναι εξαιρετικά αιχμηρά. Πρέπει οπωσδήποτε να αφαιρείτε το μεταλλικό σύστημα λεπίδων (**d1**) τραβώντας τον οδηγό του (**c**) προτού αδειάσετε το περιεχόμενο του μπολ.
- Μη χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα ως δοχεία (για κατάψυξη – μαγείρεμα – αποστείρωση με θερμότητα).
- Μη χρησιμοποιείτε το φίλτρο (**i3**) ούτε τη βάση (**i4**) του φυγοκεντρικού στίφτη εάν έχουν υποστεί βλάβη.
- Μη χρησιμοποιείτε το χτυπητήρι (**f2**) ή τον δίσκο γαλακτωματοποίησης (**f1**) για ανάμειξη βαριών ζυμών.

Καθαρισμος

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.
- Για πιο εύκολο καθαρισμό, να ξεπλένετε γρήγορα τα εξαρτήματα αμέσως μόλις τα χρησιμοποιήσετε.
- Πλύνετε και στεγνώστε τα εξαρτήματα: όλα τα εξαρτήματα πλένονται στο πλυντήριο πιάτων, μέσα σε νερό ή στον νεροχύτη, εκτός από το κυρίως σώμα του χτυπητηριού (**f2**) και την κεντρική μονάδα (**a**).

Μπορείτε να καθαρίσετε τα δύο εξαρτήματα που εξαιρούνται με ένα βρεγμένο σφουγγάρι.

- Προσθέστε ζεστό νερό και μερικές σταγόνες υγρού πιάτων μέσα στο μπολ ανάμειξης (**h3**). Κλείστε το καπάκι (**h2**), που διαθέτει πώμα δοσομέτρησης (**h1**). Θέστε τη συσκευή σε διακεκομμένη λειτουργία μερικές φορές. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα. Ξεπλύνετε το μπολ.

Καθαρίστε το με ένα βρεγμένο σφουγγάρι.

- **Οι λεπίδες των εξαρτημάτων είναι εξαιρετικά αιχμηρές. Πρέπει να τις χειρίζεστε με προσοχή.**

Συμβουλές

Σε περίπτωση χρωματισμού των εξαρτημάτων από τις τροφές (καρότα, πορτοκάλια...), τρίψτε τα με ένα πανί εμποτισμένο με μαγειρικό λάδι και στη συνέχεια εκτελέστε τον συνηθισμένο καθαρισμό.

Τι να κανετε εαν η συσκευη δεν λειτουργει

Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί, επαληθεύστε:
- τη σύνδεση της συσκευής στο ρεύμα.
- Την ασφάλιση κάθε εξαρτήματος.

Η συσκευή σας εξακολουθεί να μη λειτουργεί; Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις (δείτε τη λίστα στο φυλλάδιο σέρβις).

Ηλεκτρονικο προϊον στο τελος της ζωης του

Συμβάλλουμε στην προστασία του περιβάλλοντος
Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
Προσκομίστε την παλιά συσκευή σε ένα κέντρο διαλογής, το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

EL

Απορριψη των υλικων συσκευασιας και της συσκευης



ⓘ Η συσκευασία αποτελείται αποκλειστικά από υλικά που είναι ακίνδυνα προς το περιβάλλον και μπορούν να απορριφθούν σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις ανακύκλωσης.

➔ Για την απόρριψη της συσκευής, ζητήστε πληροφορίες από την αρμόδια υπηρεσία του δήμου σας.

SATIN ALDIĞINIZ MODELE DAHİL OLAN AKSESUARLAR PAKETİN ÜZERİNDEKİ ETİKETTE BELİRTİLMİŞTİR.
Cihazınızı ihtiyacınıza göre özelleştirebilir ve satıcınızdan veya yetkili servisten bu talimatlarda belirtilen aksesuarları tedarik edebilirsiniz:

Güvenlik talimatlari

Bu cihazı ilk kez kullanıyorsanız önce kullanma talimatlarını dikkatle okuyun: cihazın talimatlara uyulmadan kullanılması durumunda üretici sorumluluk kabul etmez.

- Cihaz bedensel, duyusal veya zihinsel engeli olan kişiler (ve çocuklar) tarafından ya da daha önce cihaz hakkında bilgisi veya deneyimi olmayan kişiler tarafından kullanılmak üzere de tasarlanmamıştır. Kişinin güvenliğinden sorumlu birinin gözetimi altında veya cihazın kullanımına ilişkin talimatlar sağlandıktan sonra kullanılabilir. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için, çocukların gözetim altında tutulması tavsiye edilir.
- Müşteriler tarafından gerçekleştirilen rutin temizleme ve bakım dışındaki işlemler yetkili bir servis tarafından yapılmalıdır (servis kitapçığındaki listeye bakın).
- Aksesuarlarını değiştirmeden veya cihaz çalışırken hareket eden parçalara dokunmadan önce cihazı kapatın ve prizden çekin.
- **Cihazın çalışma voltajının elektrik tesisatınıza uygun olduğundan emin olun.**

Hatalı elektrik bağlantısından kaynaklanan tüm arızalar garantinin geçersiz kılınmasına neden olur

- Cihazınız yalnızca evde kullanılmak ve yiyecek hazırlamak üzere tasarlanmıştır.
- Düzgün çalışmıyorsa, hasar gördüyse veya **güç kablosu veya fişi hasarlıysa cihazı kullanmayın.**

Güç kordonu zarar görmüşse tehlikelerin önlenmesi için yetkili servis merkezi tarafından değiştirilmesi gerekir (servis kitapçığındaki listeye bakın).

- Cihazı, güç kordonunu veya fişi suyla veya herhangi başka bir sıvıyla temas ettirmeyin.

TR

- Güç kordonu çocukların erişebileceği yerlerden, cihazın ısınan parçalarından, herhangi bir ısı kaynağından ve sivri köşelerden uzak tutulmalıdır.
- Güvenliğiniz için yalnızca cihazınıza uygun aksesuarlar ve yedek parçalar kullanın.
- Besleme borusundaki yiyecekleri yönlendirmek için her zaman iticileri (**b1, i1**) kullanın, cihaz çalışır durumdayken hiçbir şekilde parmaklarınızı, çatal, kaşık, bıçak veya başka bir nesne kullanmayın.
- Cihazınızı boşken çalıştırmayın.
- Blender haznesini (**h3**) içinde malzeme olmadan, kapağı (**h2**) yokken veya içinde yalnızca kuru malzemeler varken çalıştırmayın ve içine kaynama derecesinde sıvılar koymayın.
- Cihazınızı düz, temiz ve kuru bir yüzeyde kullanın.
- Aksesuarları mikrodalga fırında kullanmayın ve sterilize etmeyin.
- Çalışırken saç, eşarp, kravat veya herhangi başka bir şeyin aksesuarların üzerine sarkmasından kaçının.
- Cihaz kullanılmadığı zamanlarda, temizlenirken veya elektrikler kesildiğinde prizden çıkarılmalıdır.
- Metal bıçağı (**d1**), blender bıçağını (**h**), mini doğrayıcı (**j**), öğütücü (**k**) ve sebze doğrayıcı (**e**) diskleri tutarken dikkatli olun: son derece keskindirler. Hazne içindekileri boşaltmadan önce metal bıçağı (**d1**) iç kısımdaki çubuğun (**c**) üzerinden almanız gerekir.
- Aksesuarları kap olarak kullanmayın (dondurma, pişirme veya sterilizasyon işlemleri için).
- Katı meyve sıkacağının filtresi (**i3**) veya tabanı (**i4**) hasarlıysa bunları kullanmayın.
- Mikseri (**f2**) veya çırpıcı diski (**f1**) sert hamur hazırlamak için kullanmayın.

Temizleme

- Cihazı fişten çekin.
- Daha kolay temizlemek için kullandıktan sonra aksesuarları durulayın.
- Aksesuarları temizleyin ve kurulayın: Mikserin (**f2**) ve motor ünitesinin (**a**) haricindeki aksesuarlar bulaşık makinesinde, su içinde veya musluğun altında yıkanabilir.

Bunları nemli bir süngerle silin.

- Birkaç damla bulaşık deterjanı damlattığınız sıcak suyu blender haznesinin (**h3**) içine dökün. Kapağı (**h2**) ölçekli kapağı (**h1**) da takarak kapatın. Birkaç kez anlık olarak (pulse) çalıştırın. Cihazı fişten çekin. Hazneyi çalkalayın.

Nemli bir süngerle silin.

- Aksesuarların bıçakları çok keskindir. Tutarken dikkatli olun.

İpucu

Aksesuarlar yiyeceklerden (havuç, portakal vb.) boyanırsa sıvı yağ damlattığınız bir bezle ovun ve her zamanki gibi temizleyin.

Cihaziniz çalişmiyorsa ne yapmaniz gerekir?

Cihazınız çalışmıyorsa:
- fişe doğru takılıp takılmadığından
- aksesuarların doğru kilitlendiğinden emin olun.

Cihazınız hâlâ çalışmıyor mu? Yetkili servisle iletişim kurun (servis kitapçığındaki listeye bakın).

Kullanim ömrü sona eren elektronik ürünler

Çevreyi koruyun!

Cihazınız çok sayıda yeniden üretilebilen veya geri dönüştürülebilen parça içerir.

Lütfen atık geri dönüştürme merkezlerine götürün.

Cihazin ve ambalajin atilmasi



ⓘ Ambalaj, çevre için tehlike barındırmayan malzemelerden üretilmiştir ve yaşadığınız yerde geçerli olan geri dönüşüm tedbirleri doğrultusunda atılabilir.

➔ Cihazın atılması ile ilgili olarak, bulunduğunuz bölgedeki yetkili servisten bilgi alın.

АКСЕСУАРИ, ЯКІ ПОСТАЧАЮТЬСЯ ІЗ ПРИДБАНОЮ МОДЕЛЛЮ, ОПИСАНІ НА ЕТИКЕТЦІ НА ВЕРХНІЙ СТОРОНІ ПАКУВАЛЬНОЇ КОРОБКИ.

Прилад можна пристосувати до потреб користувача, отримавши від постачальника або в ухваленому центрі обслуговування описані в цих інструкціях аксесуари.

Вказівки щодо безпечної експлуатації

Перед початком експлуатації приладу уважно прочитайте інструкції із використання: наша компанія не несе жодної відповідальності у випадку використання приладу з порушенням інструкцій.

- Цей прилад не призначено для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особами без фонових знань чи попереднього досвіду, крім випадків, коли особи, відповідальні за їхню безпеку, наглядають за ними або попередньо проінструктували їх щодо використання приладу. Не допускайте, щоб діти гралися із приладом.
- Будь-які процедури технічного обслуговування, окрім регулярного чищення та догляду, які виконуються споживачами, мають здійснюватися в ухваленому центрі обслуговування (див. список у буклеті щодо обслуговування).
- Вимикайте прилад і від’єднуйте його від електромережі, перш ніж замінювати аксесуари або торкатися частин, які рухаються під час експлуатації.
- **Переконайтеся, що номінальна потужність приладу відповідає потужності електромережі.**

— Будь-яке неправильне підключення призведе до скасування дії гарантії

- Цей прилад призначений виключно для побутового використання у приміщенні з метою приготування їжі.
- Не використовуйте прилад, якщо він не працює належним чином, його пошкоджено або **пошкоджено шнур живлення чи штекер шнура живлення.**

Щоб уникнути можливих загроз, якщо шнур живлення пошкоджено, його мають замінити в ухваленому центрі обслуговування (див. список

у буклеті щодо обслуговування).

- Не занурюйте прилад, шнур живлення або штепсель у воду або будь-яку іншу рідину.
- Шнур живлення потрібно зберігати в недоступних для дітей місцях та не допускати його розташування близько або в прямому контакті з гарячими частинами приладу, близько до джерел тепла чи гострих предметів.
- Для власної безпеки використовуйте лише ті аксесуари та запасні частини, які призначені для цього приладу.
- Завжди використовуйте штовхачі (**b1, i1**) для проштовхування продуктів у трубку завантаження; у жодному разі не виконуйте таких дій пальцями, виделкою, ложкою, ножем або будь-яким іншим предметом.
- Не використовуйте прилад, коли він порожній.
- Ніколи не використовуйте чашу блендера (**h3**), коли у ній нема інгредієнтів, без кришки (**h2**) або коли у ній лише сухі продукти, та не наливайте у неї киплячі рідини.
- Використовуйте прилад на рівній, чистій і сухій поверхні.
- Не ставте аксесуари в мікрохвильову піч та не стерилізуйте їх.
- Не допускайте, щоб довге волосся, шарфи, краватки тощо звисали над аксесуарами під час роботи.
- Відключайте прилад від електромережі, завершивши його використання, під час його чищення або в разі вимкнення живлення.
- Будьте обережні з металевим лезом (**d1**), ножем блендера (**h**), подрібнювачем (**j**), млинком (**k**) та насадками овочерізки (**e**): вони дуже гострі. Потрібно зняти металеве лезо (**d1**) з осі (**c**), перш ніж звільнити чашу від її вмісту.
- Не використовуйте аксесуари як посуд для зберігання (для заморожування, готування або парової стерилізації).
- Не використовуйте фільтр (**i3**) або основу соковижималки (**i4**), якщо вони пошкоджені.
- Не використовуйте міксер (**f2**) або диск для емульсування (**f1**) для приготування густого тіста.

Чищення

- Від’єднайте прилад від електромережі.
- Щоб полегшити чищення, швидко промийте аксесуари після використання.
- Помийте і просушіть аксесуари: їх можна мити у посудомийній машині, у воді або під проточною водою, за виключенням корпусу міксера (**f2**) та блоку двигуна (**a**).

Їх можна протерти вологою губкою.

– Налийте у чашу блендера (**h3**) гарячої води з кількома краплями рідкого мила. Закрийте кришку (**h2**) вимірювальним ковпачком (**h1**). Застосуйте кілька імпульсних операцій. Від'єднайте прилад від електромережі. Промийте чашу.

Протріть її вологою губкою.

– Леза аксесуарів надзвичайно гострі. Поводьтеся з ними обережно.

Порада

У разі, якщо на аксесуарах залишились плями від їжі (моркви, апельсинів тощо), протріть їх тканиною, трохи просоченою соняшниковою олією, а потім почистьте у звичайний спосіб.

Що робити, якщо прилад не працює

Якщо прилад не працює, переконайтеся, що:
– він підключений до електромережі належним чином;
– аксесуари належним чином зафіксовано.
Прилад усе ще не працює? Зверніться до ухваленого центру обслуговування (див. список у буклеті щодо обслуговування).

Окончание срока службы электронных устройств

Не забывайте о бережном отношении к природе!
Изделие содержит большое количество материалов, пригодных к многократному использованию или переработке.
Передайте его в центр переработки отходов.

Утилізація упаковки та приладу



ⓘ Упаковка состоит исключительно из безопасных для окружающей среды материалов; она может быть утилизирована в соответствии с действующими правилами .

➔ Для утилизации самого прибора следует обратиться в соответствующую службу.

АКСЕСУАРИ, ЯКІ ПОСТАЧАЮТЬСЯ ІЗ ПРИДБАНОЮ МОДЕЛЛЮ, ОПИСАНІ НА ЕТИКЕТЦІ НА ВЕРХНІЙ СТОРОНІ ПАКУВАЛЬНОЇ КОРОБКИ.

Прилад можна пристосувати до потреб користувача, отримавши від постачальника або в ухваленому центрі обслуговування описані в цих інструкціях аксесуари.

Вказівки щодо безпечної експлуатації

Перед початком експлуатації приладу уважно прочитайте інструкції із використання: наша компанія не несе жодної відповідальності у випадку використання приладу з порушенням інструкцій.

- Цей прилад не призначено для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особами без фонових знань чи попереднього досвіду, крім випадків, коли особи, відповідальні за їхню безпеку, наглядають за ними або попередньо проінструктували їх щодо використання приладу. Не допускайте, щоб діти гралися із приладом.
- Будь-які процедури технічного обслуговування, окрім регулярного чищення та догляду, які виконуються споживачами, мають здійснюватися в ухваленому центрі обслуговування (див. список у буклеті щодо обслуговування).
- Вимикайте прилад і від'єднуйте його від електромережі, перш ніж замінювати аксесуари або торкатися частин, які рухаються під час експлуатації.
- **Переконайтеся, що номінальна потужність приладу відповідає потужності електромережі.**

— Будь-яке неправильне підключення призведе до скасування дії гарантії

- Цей прилад призначений виключно для побутового використання у приміщенні з метою приготування їжі.
- Не використовуйте прилад, якщо він не працює належним чином, його пошкоджено або **пошкоджено шнур живлення чи штекер шнура живлення.**

Щоб уникнути можливих загроз, якщо шнур живлення пошкоджено, його мають замінити в ухваленому центрі обслуговування (див. список

у буклеті щодо обслуговування).

UK

- Не занурюйте прилад, шнур живлення або штепсель у воду або будь-яку іншу рідину.
- Шнур живлення потрібно зберігати в недоступних для дітей місцях та не допускати його розташування близько або в прямому контакті з гарячими частинами приладу, близько до джерел тепла чи гострих предметів.
- Для власної безпеки використовуйте лише ті аксесуари та запасні частини, які призначені для цього приладу.
- Завжди використовуйте штовхачі (**b1, i1**) для проштовхування продуктів у трубку завантаження; у жодному разі не виконуйте таких дій пальцями, виделкою, ложкою, ножем або будь-яким іншим предметом.
- Не використовуйте прилад, коли він порожній.
- Ніколи не використовуйте чашу блендера (**h3**), коли у ній нема інгредієнтів, без кришки (**h2**) або коли у ній лише сухі продукти, та не наливайте у неї киплячі рідини.
- Використовуйте прилад на рівній, чистій і сухій поверхні.
- Не ставте аксесуари в мікрохвильову піч та не стерилізуйте їх.
- Не допускайте, щоб довге волосся, шарфи, краватки тощо звисали над аксесуарами під час роботи.
- Відключайте прилад від електромережі, завершивши його використання, під час його чищення або в разі вимкнення живлення.
- Будьте обережні з металевим лезом (**d1**), ножем блендера (**h**), подрібнювачем (**j**), млинком (**k**) та насадками овочерізки (**e**): вони дуже гострі. Потрібно зняти металеве лезо (**d1**) з осі (**c**), перш ніж звільнити чашу від її вмісту.
- Не використовуйте аксесуари як посуд для зберігання (для заморожування, готування або парової стерилізації).
- Не використовуйте фільтр (**i3**) або основу соковижималки (**i4**), якщо вони пошкоджені.
- Не використовуйте міксер (**f2**) або диск для емульсування (**f1**) для приготування густого тіста.

Чищення

- Від’єднайте прилад від електромережі.
- Щоб полегшити чищення, швидко промийте аксесуари після використання.
- Помийте і просушіть аксесуари: їх можна мити у посудомийній машині, у воді або під проточною водою, за виключенням корпусу міксера (**f2**) та

блоку двигуна (**α**).

Їх можна протерти вологою губкою.

– Налийте у чашу блендера (**h3**) гарячої води з кількома краплями рідкого мила. Закрийте кришку (**h2**) вимірювальним ковпачком (**h1**). Застосуйте кілька імпульсних операцій. Від'єднайте прилад від електромережі. Промийте чашу.

Протріть її вологою губкою.

– Леза аксесуарів надзвичайно гострі. Поводьтеся з ними обережно.

Порада

У разі, якщо на аксесуарах залишились плями від їжі (моркви, апельсинів тощо), протріть їх тканиною, трохи просоченою соняшниковою олією, а потім почистьте у звичайний спосіб.

Що робити, якщо прилад не працює

Якщо прилад не працює, переконайтеся, що:

– він підключений до електромережі належним чином;

– аксесуари належним чином зафіксовано.

Прилад усе ще не працює? Зверніться до ухваленого центру обслуговування (див. список у буклеті щодо обслуговування).

Утилізація електронних виробів

Беріть участь в охороні довкілля!

Прилад містить багато матеріалів, придатних для подальшого використання та переробки.

Здайте його в місцевий пункт прийому вторинної сировини.

Утилізація упаковки та приладу



Упаковку виготовлено лише з речовин, безпечних для навколишнього середовища. Тому її можна утилізувати відповідно до правил утилізації, які діють у вашому регіоні.

Щодо утилізації самого приладу зверніться до відповідної служби місцевої влади.

AKCESORIA DOSTARCZONE Z MODELEM, KTÓRY PAŃSTWO NABYLI, WIDNIEJĄ NA ETYKIECIE UMIESZCZONEJ NA GÓRZE OPAKOWANIA.

Urządzenie można dostosować odpowiednio do osobistych potrzeb użytkownika poprzez dokupienie opisanych w instrukcji elementów wyposażenia w sklepie lub autoryzowanym serwisie.

Zasady bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem zakupionego urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi – nieprawidłowa obsługa niezgodna z zaleceniami instrukcji obsługi zwalnia naszą firmę z wszelkiej odpowiedzialności.

- Z niniejszego urządzenia nie powinny korzystać osoby (w tym dzieci), których możliwości fizyczne, sensoryczne lub mentalne są ograniczone oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, z wyjątkiem sytuacji gdy mogą skorzystać z nadzoru lub uzyskać instrukcje dotyczące obsługi urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy dopilnować, aby urządzeniem nie bawiły się dzieci.
- Każda interwencja niezwiązana z czyszczeniem i zwykłą konserwacją musi być wykonana w autoryzowanym serwisie (patrz lista w książeczce serwisowej).
- Przed wymianą akcesoriów czy kontaktem z elementami urządzenia, które poruszają się w trakcie jego pracy, należy urządzenie zatrzymać i odłączyć je od zasilania.
- Sprawdzić, czy napięcie domowej sieci elektrycznej jest zgodne z napięciem podanym na urządzeniu.

Niewłaściwe podłączenie do sieci powoduje utratę gwarancji

- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do zastosowań kulinarnych i może być używane tylko wewnątrz pomieszczeń.
- Nie używać urządzenia, jeżeli nie działa prawidłowo lub jest uszkodzone lub jeżeli przewód **zasilania lub wtyczka uległy uszkodzeniu.**

Jeżeli przewód zasilania jest uszkodzony, aby uniknąć niebezpieczeństwa, należy go wymienić w autoryzowanym serwisie (patrz lista w książeczce serwisowej).

- Nie wkładać urządzenia, przewodu zasilania lub wtyczki do wody lub innych

płynów.
- Kabel zasilania należy układać w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie może on znajdować się w pobliżu nagrzewających się części urządzenia, źródeł ciepła lub ostrych krawędzi lub stykać się z tymi elementami.
- Dla Państwa bezpieczeństwa należy używać tylko oryginalnego wyposażenia oraz części zamiennych dostosowanych do urządzenia.
- Do wprowadzenia produktów do kominka w trakcie pracy urządzenia należy zawsze używać popychaczy (**b1, i1**), nigdy nie używać do tego celu palców, widelca, łyżki, noża ani jakichkolwiek innych przedmiotów.
- Nie używać urządzenia na pusto.
- Nie używać pojemnika miksera (**h3**) bez włożonych składników, bez pokrywki (**h2**) lub tylko z samymi suchymi produktami, nie należy także wlewać do niego wrzących płynów.
- Urządzenie należy ustawiać na płaskiej, czystej i suchej powierzchni.
- Nie wkładać akcesoriów do kuchenki mikrofalowej, ani ich nie sterylizować.
- Uważać, aby nad pracującymi akcesoriami urządzenia nie zwisały długie włosy, szaliki, krawaty itp.
- Urządzenie należy zawsze odłączać, kiedy nie jest używane, przed czyszczeniem lub w razie przerwy w dostawie prądu.
- Metalowy nóż (**d1**), nóż pojemnika miksera (**h**), mini-rozdrabniacza (**j**), rozdrabniacza (**k**) oraz tarcze szatkownicy (**e**) są bardzo ostre, należy posługiwać się nimi z zachowaniem ostrożności. Przed opróżnieniem pojemnika, należy obowiązkowo zdjąć metalowy nóż (**d1**) z napędu (**c**).
- Nie używać akcesoriów jako naczyń (do zamrażania, pieczenia lub sterylizacji na gorąco).
- Nie używać filtra (**i3**), ani podstawy (**i4**) sokowirówki, jeżeli zostaną uszkodzone.
- Nie używać miksera (**f2**), ani tarczy do ubijania (**f1**) do przygotowywania ciężkich ciast.

Czyszczenie

- Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Dla ułatwienia czyszczenia, należy opłukać akcesoria po użyciu.
- Umyć i wysuszyć akcesoria: elementy te, z wyjątkiem korpusu miksera (**f2**) oraz silnika (a) nadają się do mycia w zmywarce do naczyń lub pod bieżącą wodą.

Należy je przetrzeć wilgotną gąbką.
- Wlać do pojemnika miksera (**h3**) ciepłą wodę z dodatkiem kilku kropel płynu do mycia naczyń. Zamknąć pokrywkę (**h2**) z założonym korkiem-

dozownikiem (**h1**). Wykonać kilka impulsów. Wyjąć wtyczkę z gniazdka. Wypłukać pojemnik.

Należy je przetrzeć wilgotną gąbką.

– Noże akcesoriów są bardzo ostre. Podczas posługiwania się nimi należy zachować ostrożność.

Porady

W razie zabarwienia akcesoriów przez produkty (marchew, pomarańcze itp.), należy je przetrzeć szmatką nasączoną olejem jadalnym, a następnie normalnie umyć.

– Co robić, jeżeli urządzenie nie działa?

Jeżeli urządzenie nie działa sprawdzić, czy:
- wtyczka jest włożona do gniazdka.
- wszystkie akcesoria są zablokowane.

Urządzenie nadal nie działa? Należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu (patrz lista w książeczce serwisowej).

Zużyty produkt elektroniczny

Pomóżmy chronić środowisko

Urządzenie to zbudowane jest z licznych materiałów nadających się do powtórnego wykorzystania lub recyklingu.

Należy je przekazać do punktu zbiórki odpadów w celu przeprowadzenia utylizacji.

Usuwanie opakowania i urządzenia



ⓘ Opakowanie zawiera wyłącznie materiały nie stanowiące zagrożenia dla środowiska, które mogą być usuwane zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi recyklingu.

➔ O informacje dotyczące możliwości usuwania takich urządzeń należy zwracać się do odpowiedniego urzędu w swojej miejscowości.

ŠIO MODELIO, KURĮ KĄ TIK ĮSIGIJOTE, PRIEDAI NURODYTI ETIKETĖJE, ESANČIOJE PAKUOTĖS VIRŠUJE.

LT

Galite pritaikyti aparatą savo poreikiams ir iš įprasto pardavėjo arba patvirtintų remonto dirbtuvių įsigyti instrukcijoje aprašytus priedus:

Saugumo instrukcijos

Prieš pirmą kartą naudodamiesi aparatu atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją: Jei aparatas naudojamas ne pagal instrukcijas, mes neatsakome už jokią žalą.

- Asmenys (taip pat ir vaikai), kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės ribotos bei nepatyrę ar nesąmoningi asmenys negali naudotis šiuo aparatu, jei jų neprižiūri asmuo, atsakingas už šių asmenų saugumą, priežiūrą ar jie iš anksto nėra gavę instrukcijų dėl prietaiso naudojimo. Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su aparatu.
- Bet kokie aptarnavimo darbai, išskyrus valymą ir įprastus priežiūros darbus, kuriuos atlieka klientas, turi būti atlikti patvirtintose dirbtuvėse (žr. sąrašą aptarnavimo knygelėje).
- Prieš keisdami priedus arba liesdami veikimo metu judančias dalis išjunkite aparatą ir atjunkite maitinimą.
- **Patikrinkite, ar aparato maitinimo įtampa atitinka jūsų elektros tinklo įtampą.**

Prijungus prie netinkamo tinklo garantija nebegalioja

- Šis aparatas skirtas naudoti tik kulinariniams tikslams patalpų viduje.
- Nenaudokite aparato, jei jis tinkamai neveikia, jei jis buvo sugadintas arba jei maitinimo laidas arba kištukas yra pažeisti.

Jei maitinimo laidas pažeistas, siekiant išvengti pavojaus jis turi būti pakeistas patvirtintose remonto dirbtuvėse (žr. sąrašą aptarnavimo knygelėje).

- Nenardinkite aparato, maitinimo laido arba kištuko į vandenį ar bet kokį kitą skystį.
- Nepalikite maitinimo laido vaikams prieinamoje vietoje, šalia arba ant įkaitusių aparato dalių, prie šilumos šaltinių arba ant aštrių kampų.
- Savo pačių saugumui naudokite tik priedus ir atsargines dalis, pritaikytas šiam aparatui.
- Aparatui veikiant visada naudokite stūmiklius (**b1, i1**) maisto produktams stumti kamine, niekada to nedarykite pirštais, šakute, šaukštu, peiliu ar bet kokiu kitu daiktu.

LT

- Nenaudokite aparato tuščiąja eiga.
- Niekada nejunkite maišymo indo (**h3**) be ingredientų, be dangčio (**h2**) arba tik su sausais produktais, ir niekada į jį nepilkite verdančių skysčių.
- Naudokite aparatą ant lygaus, švaraus ir sauso paviršiaus.
- Nekaitinkite priedo mikrobangų krosnelėje ir jų nesterilizuokite.
- Saugokitės, kad ilgi plaukai, šalikai, kaklaraiščiai ir pan. nekybotų virš veikiančių priedų.
- Visada atjunkite aparatą, kai tik juo nebesinaudojate, kai jį valote arba nutrūkus elektros srovės tiekimui.
- Būkite atsargūs, kai naudojatės metaliniu peiliu (**d1**), maišymo indo peiliu (**h**), mažuoju smulkintuvu (**j**), smulkintuvu (**k**) ir diskais daržovėms pjaustyti (**e**): jie yra itin aštrūs. Prieš išpildami iš indo turinį būtinai turite nuimti metalinį peilį (**d1**) suėmę už traukimo įtaiso (**c**).
- Nenaudokite priedų vietoje indo (šaldymui – kepimui – sterilizavimui karštyje).
- Nenaudokite centrifugos filtro (**i3**) ir pagrindo (**i4**), jei jie pažeisti.
- Nenaudokite plaktuvo (**f2**) arba disko emulsijai (**f1**) ruošdami sunkią tešlą.

Valymas

- Atjunkite aparatą.
- Kad valyti būtų lengviau, po naudojimo greitai nuskalaukite priedus.
- Išplaukite ir nušluostykite priedus: juos galima plauti indaplovėje, vandenyje arba po tekančiu čiaupo vandeniu, išskyrus plaktuvo korpusą (**f2**) ir variklio skyrių (**a**).

Nušluostykite juos drėgna kempine.

- Įpilkite į maišytuvo indą (**h3**) karšto vandens, į jį įlašinę kelis lašus skysto muilo. Uždarykite dangtelį (**h2**) su dozatoriaus kamščiu (**h1**). Padarykite kelis impulsus. Išjunkite aparatą. Praskalaukite indą.

Nušluostykite jį drėgna kempine.

– Priedų ašmenys yra labai aštrūs. Naudokitės jais labai atsargiai.

Patarimai

Jei maisto produktai (morkos, apelsinai ir pan.) nudažo priedus, nušluostykite juos skudurėliu, pamirkytu maistiniame aliejuje, po to išvalykite įprastu būdu.

Ką daryti, jei aparatas neveikia?

Jei aparatas neveikia, patikrinkite:
- ar jis tinkamai prijungtas;
- ar kiekvienas priedas gerai užfiksuotas.

Aparatas vis tiek neveikia? Kreipkitės į patvirtintas remonto dirbtuves (žr.

sąrašą aptarnavimo knygelėje).

Elektroninis gaminys, kurio galiojimo laikas baigėsi

Mąstykime apie aplinką
Šiame aparate yra įvairių vertingų arba tinkamų perdirbti medžiagų.
Pristatykite jas į surinkimo punktą perdirbti.

Pakuotės medžiagų ir aparato šalinimas



ⓘ Pakuotę sudaro tik aplinkai nekenksmingos medžiagos, kurias galima išmesti pagal galiojančias perdirbimo nuostatas.

➔ Norėdami grąžinti aparatą perdirbti, kreipkitės į atitinkamą savo apylinkės tarnybą.

IERĪCES MODEĻA, KURU JŪS IEGĀDĀJĀTIES, PIEDERUMI IR NORĀDĪTI UZ UZLĪMES, KAS ATRODAS UZ IEPAKOJUMA.

Varat pielāgot savu ierīci, iegādājoties papildu piederumus pie mazumtirgotāja vai apstiprinātajos servisa centros, kas minēti bukletā.

Drošības norādījumi

Pirms ierīces pirmās izmantošanas rūpīgi iepazīstieties ar ierīces lietošanas norādījumiem. Lietošanas norādījumiem neatbilstoša ierīces izmantošana atbrīvo ražotāju no jebkādas atbildības.

- Ierīci nav paredzēts izmantot personām ar nepietiekamām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām (tostarp bērniem) vai arī personām ar nepietiekamu pieredzi vai zināšanām, ja vien persona, kura ir atbildīga par šo personu drošību, nav iepazīstinājusi tās ar ierīces lietošanu un nav iemācījusi ierīci lietot. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar šo ierīci.
- Jebkādas darbības (izņemot parasto tīrīšanu vai apkopi, ko veic klients) jāveic apstiprinātam servisa centram (to saraksts ir pievienots).
- Pirms piederumu nomaiņas vai piekļūšanas detaļām, kas darbības laikā ir kustīgas, izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.
- Pārliecinieties, ka ierīces spriegums atbilst jūsu mājsaimniecības elektrotīkla spriegumam.

Ja to neievēro, garantija tiek zaudēta

- Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai ēdienu gatavošanai iekštelpās.
- Nelietojiet ierīci, ja tā nedarbojas pareizi, ja ierīce, tās barošanas **vads vai kontaktdakša ir bojāti.**

Ja barošanas vads ir bojāts, lai novērstu apdraudējumu, tas jānomaina apstiprinātā servisa centrā (to saraksts ir pievienots).

- Neievietojiet ierīci, tās barošanas vadu vai kontaktdakšu ūdenī vai citā šķidrumā.
- Nepieļaujiet, ka barošanas vads atrodas bērniem pieejamā vietā, saskaras ar ierīces karstajām daļām, siltuma avotiem un asām malām vai atrodas to tuvumā.
- Lai ievērotu drošību, izmantojiet tikai piederumus un papildu detaļas, kas ir piemērotas šai ierīcei.
- Lai pārtikas produktus ievadītu padeves caurulē, ierīces darbības laikā vienmēr izmantojiet spiedes (**b1, i1**), nekad nedariet to ar pirkstiem, dakšiņu, karoti, nazi vai citu priekšmetu.

- Nedarbiniet ierīci tukšgaitā.
- Nekad nedarbiniet ierīci, ja blendera trauks (**h3**) ir tukšs, bez vāka (**h2**) vai ja tajā ir vienīgi sausi produkti, nelejiet tajā verdošu šķidrumu.
- Lietojiet ierīci uz gludas, tīras un sausas virsmas.
- Neievietojiet piederumus mikroviļņu krāsnī un nesterilizējiet tos.
- Kad ierīce darbojas, uzmanieties, lai virs tās nekarātos mati, šalle, kaklasaite u. tml.
- Vienmēr atvienojiet ierīci, ja pārtraucat to lietot, tīrāt to vai strāvas padeves pārtraukuma laikā.
- Rīkojieties piesardzīgi ar metāla asmeni (**d1**), blendera (**h**), mini smalcinātāja (**j**), dzirnaviņu (**k**) asmeni un dārzeņu griešanas diskiem (**e**): tie ir ļoti asi. Pirms trauka iztukšošanas metāla asmens (**d1**) noteikti jāizņem no trauka, satverot aiz turētāja (**c**).
- Neizmantojiet piederumus kā konteinerus (saldēšanai, vārīšanai, karstai sterilizēšanai).

Neizmantojiet sulu spiedes filtru (**i3**) un pamatni (**i4**), ja tie ir bojāti.
Neizmantojiet putotāju (**f2**) vai emulģēšanas disku (**f1**) smago mīklu gatavošanai.

Tīrīšana

- Izslēdziet ierīci.
- Lai tīrīšana būtu vieglāka, visus piederumus noskalojiet uzreiz pēc lietošanas.
- Piederumus nomazgājiet un noslaukiet. Visus piederumus, izņemot putotāja korpusu (**f2**) un motora bloku (**a**), var mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā, bļodā vai zem krāna.

Iepriekš minētos piederumus notīriet ar mitru sūkli.

- Blendera traukā (**h3**) ielejiet siltu ūdeni un pievienojiet dažus pilienus mazgājamā līdzekļa. Aizveriet vāku (**h2**), ievietojiet mērtrauku (**h1**). Īsu brīdi darbiniet ierīci. Atslēdziet ierīci no strāvas. Izskalojiet trauku.

Notīriet ar mitru sūkli.

- **Piederumu asmeņi ir ļoti asi. Ar tiem jārīkojas piesardzīgi.**

Padomi

Ja piederumi maina krāsu saskarē ar produktiem (burkāniem, apelsīniem), notīriet tos ar nelielā eļļas daudzumā samitrinātu drānu, pēc tam veiciet parasto tīrīšanu.

LV

Kā rīkoties, ja ierīce nedarbojas?

Ja ierīce nedarbojas, pārbaudiet, vai:
- ierīce ir pieslēgta elektrotīklam;
- piederumi ir pievienoti pareizi.

Ierīce joprojām nedarbojas? Vērsieties apstiprinātā servisa centrā (to saraksts ir pievienots).

Elektronisko produktu utilizācija

Veicināsim apkārtējās vides aizsardzību!
Ierīce satur daudzus materiālus, ko var atkārtoti izmantot vai pārstrādāt.
Uzticiet ierīci atkritumu savākšanas uzņēmumam.

Iepakojuma materiālu un ierīces utilizācija



ⓘ Iepakojums satur vienīgi videi nekaitīgus materiālus, kurus var izmest atkritumos saskaņā ar spēkā esošajiem atkārtotas pārstrādes noteikumiem.

➔ Lai utilizētu ierīci, vērsieties atbilstīgajā savas pašvaldības dienestā.

TEIE OSTETUD MUDELI TARVIKUD ON NÄIDATUD PAKENDI PEAL OLEVAL SILDIL.

Võite oma seadet kohandada ja hankida toote edasimüüjalt või volitatud teenindusettevõttest järgmisi tarvikuid:

Ohutusnõuanded

Enne seadme esmakordset kasutuselevõtmist lugege tähelepanelikult kasutusjuhendit: juhistele mittevastav kasutamine vabastab tootja kogu vastutusest.

- See seade pole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikute poolt (kaasa arvatud lapsed) või vastavate teadmiste ja kogemusteta isikute poolt ilma nende turvalisuse eest vastutava isiku järelevalve ja eelneva seadme kasutamist selgitava juhendamiseta. Seade on mõeldud vaid sihtotstarbeliseks kasutamiseks, kindlasti ei tohi seadet lastele mängimiseks anda.
- Kliendi pädevusse kuuluvad seadme puhastamine ning igapäevased toimingud seadmega. Kõiki muid toimingud ja remonttöid võib teha vaid volitatud teenindusettevõte (vaadake kasutusjuhendis olevat loendit).
- Peatage seade ja ühendage vooluvõrgust lahti enne tarvikute vahetamist või liikuvate osade puudutamist.
- Kontrollige, et masina toitepinge vastab teie vooluvõrgu pingele.

Vale vooluvõrku ühendamine tühistab garantii

- Teie seade on mõeldud kasutamiseks vaid koduköögis ja siseruumides.
- Tõrgete esinemise korral seadme töös ei ole lubatud seadet käitada, samuti pole lubatud seadet käitada **rikutud toitejuhtme või pistikuga.**

Kui toitejuhe on saanud kahjustada, võib selle vahetada ainult volitatud teeninduskeskus, et vältida ohtu (loetelu hooldusraamatus).

- Ärge kastke seadet, toitejuhet või pistikut vette ega ükskõik millisesse muusse vedelikku.
- Seadke toitejuhe nii, et see jääks lastele kättesaamatusse kaugusesse. Jälgige, et toitejuhe ei satuks kunagi kontakti seadme kuumenenud osadega, pliidiraudade või muude kuumusallikatega, vältige juhtme sattumist kuumusallikate vahetusse lähedusse, samuti vältige murdekohti

ET

toitejuhtmes.
- Kasutaja ohutuse tagamiseks on seadme juures lubatud kasutada vaid tootja seadmekohaseid originaaltarvikuid ja detaile.
- Kasutage alati vajutit (**b1, i1**), et juhtida toiduaineid söötetorusse, mitte kunagi sõrmi, kahvlit, lusikat, nuga või mingit muud eset seadme töötamise ajal.
- Ärge kasutage seadet tühjalt.
- Ärge kasutage segamisnõud (**h3**) kunagi ilma toiduaineteta, kaaneta (**h2**) või ainult kuivainetega, ja ärge valage nõusse keeva vedelikku.
- Kasutage masinat ühtlasel, puhtal ja kuival tasapinnal.
- Ärge pange tarvikuid mikrolaineahju ja ärge steriliseerige neid.
- Hoidke pikad juuksed, sallid, lipsud jms töötavast seadmest eemal.
- Ühendage seade alati kohe pärast kasutamist, samuti seadme puhastamiseks või voolukatkestuse korral vooluvõrgust lahti.
- Käsitsege metalltera (**d1**), mikseri lõiketera (**h**), hakkimisseadet (**j**), purustit (**k**) ja lõikekettaid (**e**) ettevaatlikult: need on väga teravad. Enne nõu tühjendamist selle sisust tuleb metalltera (**d1**) kindlasti poolilt (**c**) lahti ühendada.
- Ärge kasutage tarvikuid säilitusnõuna (sügavkülmutus – küpsetamine – steriliseerimine).
- Ärge kasutage mahlapressi filtrit (**i3**) ega alust (**i4**), kui need on saanud kahjustada.
- Ärge kasutage mikserit (**f2**) või vahustusketast (**f1**) raske taina valmistamisel.

Puhastamine

- Ühendage seade vooluvõrgust lahti.
- Puhastamise hõlbustamiseks loputage tarvikuid kohe pärast nende kasutamist.
- Peske, loputage ja kuivatage tarvikud: need võib panna nõudepesumasinasse, vette või kraani alla, välja arvatud mikseri alus (**f2**) ja mootoriplokk (**a**).

Kuivatage niiske lapiga.
- Valage mõne vähese nõudepesuvahendiga sooja vett blenderinõusse (**h3**). Sulgege kaas (**h2**) koos korgiga (**h1**). Andke mõned impulsid. Ühendage seade vooluvõrgust lahti. Loputage nõu.

Kuivatage niiske lapiga.
- **Tarvikute lõiketerad on väga teravad. Käsitsege ettevaatlikult.**

Soovitused

Kui tarvikud on toiduainetelt värvi võtnud (porganditelt, apelsinidelt jms), hõõruge neid toiduõliga immutatud lapiga, misjärel puhastage nagu tavaliselt.

Mida teha tõrgete esinemisel seadme töös?

Tõrgete esinemisel seadme töös kontrollige järgmist:
- seadme ühendatus vooluvõrku;
- kõigi tarvikute kinnitatus.

Teie seade tõrgub jätkuvalt? Pöörduge volitatud teenindusettevõtte poole (tutvuge loeteluga hooldusraamatus).

Elektroonilise seadme kasutuselt eemaldamine

Säästkem keskkonda!
Teie seade sisaldab paljusid taaskasutatavaid ja ümbertöödeldavaid materjale. Viige jäätmed kogumispunkti või volitatud hoolduskeskusesse.

Pakkematerjalide ja seadme utiliseerimine



ⓘ Pakend on valmistatud ainult keskkonnasäästlikest materjalidest, mille võib ära visata vastavalt kehtivale materjalide käitlemist reguleerivale seadusandlusele.

➔ Teabe saamiseks seadme äraviskamise kohta pöörduge lähima kohaliku jäätmekogumisjaama poole.

CS

PŘÍSLUŠENSTVÍ OBSAŽENÉ V MODELU, KTERÝ JSTE SI PRÁVĚ KOUPILI, JE VYZNAČENO NA ETIKETĚ NA OBALU.
Můžete dát vašemu přístroji osobitý ráz a opatřit si u vašeho obvyklého prodejce nebo u autorizovaného servisního střediska příslušenství popsané v návodu.

Bezpečnostní pokyny

Pozorně si přečtěte návod k použití před prvním použitím vašeho zařízení. Za nevhodné použití přístroje v rozporu s návodem k použití nenese naše společnost žádnou odpovědnost.
- Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí), jejichž tělesné, smyslové či duševní schopnosti jsou sníženy, ani osobami, které nemají dostatečné zkušenosti nebo znalosti. Opačně tomu je v případě, že je zajištěn dohled nad dodržováním pokynů k používání stroje ze strany osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Dohlédněte na děti, abyste se ujistili, že si s přístrojem nehrají.
- Jakýkoli zásah kromě čištění a běžné údržby, kterou provádí zákazník, musí být proveden autorizovaným servisním střediskem (viz seznam v servisní knížce).
- Než přistoupíte k výměně příslušenství nebo k nasazování mobilních částí přístroje během provozu, vypněte přístroj a odpojte jej z napájení.
- Zkontrolujte, zda napájení vašeho přístroje odpovídá hodnotám vaší rozvodné sítě.

Jakékoliv chybné zapojení vede k neplatnosti záruky

- Váš přístroj je určen výhradně pro domácí kuchyňské použití a v interiéru domu.
- Přístroj nepoužívejte, pokud správně nefunguje, pokud byl přístroj poškozen nebo **je-li poškozen přívodní kabel nebo zástrčka.**

Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jej vyměnit autorizované servisní středisko, aby se vyloučilo jakékoli riziko (viz seznam v servisní knížce).
- Neponořujte přístroj, přívodní kabel ani zástrčku do vody ani žádné jiné kapaliny.
- Nenechávejte napájecí kabel v dosahu dětí, v blízkosti nebo v kontaktu s horkými částmi zařízení, u zdroje tepla nebo na ostrém úhlu.
- Pro vaši bezpečnost používejte pouze doplňky a náhradní díly určené pro tento typ přístroje.
- Vždy používejte pěchovátko (**b1, i1**) ke vkládání potravin do komínku, nikdy prsty ani vidličku, lžíci, nůž či jiné předměty během provozu přístroje.

- Nepoužívejte přístroj pokud je prázdný.
- Nikdy nepoužívejte nádobu mixéru (**h3**) bez surovin, bez víka (**h2**) nebo pouze se suchými produkty a nikdy do ní nelijte vařící kapaliny.
- Přístroj používejte na rovné, čisté a suché ploše.
- Nevkládejte příslušenství do mikrovlnné trouby a nesterilizujte je.
- Nenaklánějte se nad příslušenstvím v provozu tak, aby nad přístrojem visely dlouhé vlasy, šály, kravaty atd.
- Přístroj vždy vypínejte ze sítě, jakmile ho přestanete používat, když ho čistíte nebo v případě přerušení dodávky elektrického proudu.
- Zacházejte opatrně s kovovým nožem (**d1**), s nožem v nádobě mixéru (**h**), v mini-mlýnku (**j**), v drtiči (**k**) a s kráječem zeleniny (**e**), jsou extrémně ostré. Měli byste vytáhnout kovový nůž (**d1**) z jeho nosiče (**c**) před vyprázdněním obsahu mísy.
- Nepoužívejte příslušenství jako nádobu pro mražení, vaření či tepelnou konzervaci potravin.
- Nepoužívejte filtr (**i3**) ani základnu (**i4**) odšťavňovače, jsou-li poškozené.
- Nepoužívejte šlehač (**f2**) nebo emulgační kotouč (**f1**) pro přípravu těžkého těsta.

Čištění

- Odpojte přístroj.
- Pro snazší čištění je vhodné opláchnout příslušenství hned po použití.
- Umyjte a osušte příslušenství: lze je mýt v myčce, ve vodě nebo pod tekoucí vodou kromě těla šlehače (**f2**) a bloku motoru (**a**).

Ten otírejte vlhkou houbou.

- Do mixovací nádoby (**h3**) nalijte teplou vodu s několika kapkami tekutého mýdla. Uzavřete víko (**h2**) s dávkovacím víčkem (**h1**). Vydejte několik impulzů. Odpojte přístroj. Opláchněte nádobu.

Otřete přístroj vlhkou houbou.

- Nože příslušenství jsou velmi ostré. Zacházejte s filtrem opatrně.

Tipy

Pokud dojde k obarvení příslušenství potravinami (mrkev, pomeranče, ...) třete je hadrem napuštěným jedlým olejem, poté vyčistěte obvyklým způsobem.

Co dělat, pokud váš přístroj nefunguje?

Pokud přístroj nefunguje, zkontrolujte:
- zapojení přístroje,
- zablokování veškerého příslušenství.

Váš přístroj přesto stále nefunguje? Obraťte se na schválené servisní středisko (viz seznam v servisní knížce).

Elektrický výrobek na konci životnosti

Myslete na životní prostředí
Váš přístroj obsahuje četné obnovitelné nebo recyklovatelné materiály.
Odneste ho prosím do recyklačního centra.

Likvidace obalů a přístroje



ⓘ Obal obsahuje výhradně materiály neohrožující životní prostředí, které mohou být likvidovány v souladu s platnými předpisy o recyklaci.

➔ Pokud chcete dát přístroj do odpadu, informujte se u příslušného odboru vaší obce.

PRÍSLUŠENSTVO PATRIACE K MODELU, KTORÝ STE SI PRÁVE ZAKÚPILI, JE ZOBRAZENÉ NA ŠTÍTKU UMIESTNENOM NA VRCHNEJ STRANE OBALU.

Prístroj si môžete upraviť podľa vlastných potrieb a u svojho predajcu alebo v autorizovanom stredisku si môžete zakúpiť príslušenstvo uvedené v návode.

Bezpečnostné pokyny

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu: používanie, ktoré nie je v súlade s týmto návodom na obsluhu, zbavuje výrobcu akejkoľvek zodpovednosti.

- Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, senzorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú na to skúsenosti alebo vedomosti, okrem prípadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, poskytuje im dozor alebo ich vopred poučí o používaní tohto prístroja. Je potrebné dohliadať na deti, aby ste si boli istí, že sa s týmto zariadením nehrajú.
- Každý zásah okrem čistenia a bežnej údržby, ktoré pravidelne vykonáva zákazník, musí vykonať autorizované servisné stredisko (pozri zoznam v servisnej knižke).
- Zariadenie vypnite a odpojte z elektrickej siete pred výmenou príslušenstva alebo predtým, keď sa chcete priblížiť k častiam, ktoré sa počas prevádzky zariadenia pohybujú.
- Skontrolujte, či napájacie napätie vášho prístroja zodpovedá napätiu elektrickej siete.

Akékoľvek chybné zapojenie prístroja ruší záruku

- Váš prístroj je určený iba na kuchynské použitie v interiéri.
- Prístroj nepoužívajte, ak správne nefunguje, ak je poškodený, alebo ak je **poškodený napájací kábel alebo zástrčka.**

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť autorizované servisné stredisko, aby sa predišlo možnému nebezpečenstvu (pozri zoznam v servisnej knižke).

- Prístroj, napájací kábel ani zástrčku neponárajte do vody ani do inej tekutiny.
- Napájací kábel nenechávajte v dosahu detí, v blízkosti alebo v kontakte s

SK

teplými časťami prístroja, v blízkosti zdroja tepla ani na ostrej hrane.
- V záujme vlastnej bezpečnosti používajte iba príslušenstvo a náhradné diely vhodné pre váš prístroj.
- Na zatláčanie potravín do plniacich nástavcov používajte vždy prítlačné aplikátory (**b1, i1**). Keď je prístroj v činnosti, do plniaceho nástavca nikdy nevkladajte prsty, vidličku, lyžicu, nôž či iné predmety.
- Prístroj nezapínajte naprázdno.
- Pracovnú nádobu na mixovanie (**h3**) nepoužívajte nikdy naprázdno, bez veka (**h2**) alebo iba so suchými potravinami, ani do nej nevlievajte vriace tekutiny.
- Prístroj používajte na rovnej, čistej a suchej pracovnej ploche.
- Príslušenstvo nepoužívajte v mikrovlnnej rúre ani ho nesterilizujte.
- Dávajte pozor, aby ste nad príslušenstvom, ktoré je v činnosti, nenechali visieť dlhé vlasy, šatku, kravatu a pod.
- Dbajte na to, aby ste prístroj vždy odpojili z elektrickej siete ihneď po použití, pri jeho čistení alebo v prípade výpadku elektrického prúdu.
- S kovovým nožom (**d1**), nožom pracovnej nádoby na mixovanie (**h**), mini-sekáča (**j**), mlynčeka (**k**) a s kotúčmi na strúhanie zeleniny (**e**) manipulujte opatrne: sú veľmi ostré. Vždy najprv vyberte kovový nôž (**d1**) pomocou jeho hnacieho nástavca (**c**), a až potom vyprázdnite obsah pracovnej nádoby.
- Príslušenstvo nepoužívajte ako nádobu (na mrazenie - varenie - sterilizáciu teplom).
- Filter (**i3**) ani podstavec (**i4**) odšťavovača nepoužívajte, ak sú poškodené.
- Šľahač (**f2**) alebo kotúč na emulgovanie (**f1**) nepoužívajte na prípravu hustého cesta.

Čistenie

- Prístroj odpojte z elektrickej siete.
- Aby bolo čistenie prístroja ľahšie, príslušenstvo opláchnite vodou ihneď po použití.
- Príslušenstvo umyte a osušte: všetky diely príslušenstva sú vhodné do umývačky riadu alebo ich môžete umyť pod tečúcou vodou, okrem tela šľahača (**f2**) a bloku motora (**a**).

Telo šľahača a blok motora utrite vlhkou špongiou.
- Do pracovnej nádoby na mixovanie (**h3**) nalejte teplú vodu a pridajte niekoľko kvapiek tekutého saponátu. Pracovnú nádobu uzatvorte (**h2**) vekom s dávkovacím uzáverom (**h1**). Niekoľkokrát stlačte ovládacie tlačidlo. Prístroj odpojte z elektrickej siete. Pracovnú nádobu opláchnite vodou.

Blok motora utrite vlhkou špongiou.
- **Čepele príslušenstva sú veľmi ostré. Manipulujte s nimi so zvýšenou**

opatrnosťou.

Tipy

V prípade, že dôjde k zafarbeniu rôznych dielov príslušenstva od použitých potravín (napr. mrkvy, pomarančov...), utrite ich handričkou namočenou do jedlého oleja a potom ich očistite ako zvyčajne.

Čo robiť, ak prístroj nefunguje?

Ak prístroj nefunguje, skontrolujte nasledovné:
- či je prístroj zapojený do elektrickej siete,
- či je zaistený každý diel príslušenstva.

Prístroj stále nefunguje? Obráťte sa na autorizované servisné stredisko (pozri zoznam v servisnej knižke).

Elektronický výrobok na konci životnosti

Podieľajme sa na ochrane životného prostredia!
Tento prístroj obsahuje hodnotné materiály, ktoré sa môžu znova použiť alebo recyklovať.
Zaneste ho na zberné miesto, ktoré zabezpečí jeho správnu likvidáciu.

Likvidácia obalových materiálov a prístroja





Obal obsahuje výhradne také materiály, ktoré nie sú škodlivé pre životné prostredie, a ktoré sa môžu likvidovať v súlade s platnými nariadeniami týkajúcimi sa recyklácie.



Ak chcete prístroj zlikvidovať, informujte sa na príslušnom úrade vo vašom meste.

AZ ÖN ÁLTAL MEGVÁSÁROLT MODELL KÜLÖNFÉLE KIEGÉSZÍTŐ TARTOZÉKAIT A CSOMAGOLÁS FELSŐ RÉSZÉN ELHELYEZETT CÍMKÉN TŰNTETTÜK FEL.

A készülék személyes igények szerinti kialakításához az útmutatóban leírt tartozékok a viszonteladóknál és a hivatalos márkaszervizekben állank rendelkezésre.

Biztonsági előírások

A készülék első használata előtt olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót: a használati útmutatótól eltérő használat esetén a Rowentát semmilyen felelősség nem terheli.

- A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező személyek (gyermekeket is beleértve), vagy kellő tapasztalatok illetve ismeretek híján lévő személyek nem használhatják, csak amennyiben megfelelő felügyeletben illetve előzetes oktatásban részesülnek a készülék használatára vonatkozóan a biztonságukért felelős személytől. Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről, és ne engedje őket játszani a készülékkel.
- A készülék tisztításán és szokásos karbantartásán kívüli egyéb műveleteket minden esetben hivatalos márkaszervíznek kell elvégeznie (a szervizlistát ld. a szervizkönyvben).
- Állítsa le a készüléket és húzza ki a tápvezetéket, mielőtt a készülék tartozékainak cseréje előtt, vagy a mielőtt a működés közben mozgó alkatrészeket megközelítené.
- **Ellenőrizze, hogy a készüléken jelzett hálózati feszültség megfelel az Ön otthoni elektromos hálózatáénak.**

Bármilyen csatlakoztatási hiba érvényteleníti a garanciát

- A készülék kizárólag otthoni, konyhai használatra alkalmas.
- Ne használja a készüléket, ha az nem működik megfelelően, illetve ha maga a készülék, vagy **annak csatlakozó kábele, csatlakozója károsodott.**

Ha a tápkábel megsérült, a gyártó szervizszolgálatának kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében (ld. a szervizkönyvben lévő listát).

- Ne merítse a készüléket, a tápkábelt vagy a csatlakozó aljzatot vízbe vagy más folyadékba.

- Ne hagyja a csatlakozó kábelt a gyermekek keze ügyében lógni, és tartsa távol a készülék forrósodó részeitől illetve az azokkal való érintkezéstől, a hőforrásoktól vagy éles sarkoktól.
- Saját biztonsága érdekében kizárólag a készüléknek megfelelő Moulinex kellékeket és alkatrészeket használjon.
- Használja mindig a nyomórudakat (**b1, i1**) az ételeknek a tölcsérbe való betöltéséhez, soha ne használja az ujját, se villát, kanalat, kést vagy egyéb tárgyat.
- Ne járassa üresben a készüléket.
- Ne használja a mixert (**h3**) üresen, fedél (**h2**) nélkül vagy csak száraz anyagokkal, ne öntsön bele forró folyadélkot.
- A készüléket sík, tiszta és száraz felületen használja.
- A tartozékokat ne tegye mikrohullámú sütőbe és ne sterilizálja őket.
- Soha ne hagyja, hogy hosszú haja, sála, nyakkendője, stb. a működő tartozékok fölé lógjon.
- A használat befejezése után, a készülék tisztításakor illetve áramszünet esetén minden esetben húzza ki a készüléket.
- A fém kést (**d1**), a keverőtál (**h**), a mini-daráló (**j**), a daráló (**k**) kését és a zöldségaprító tárcsákat (**e**) kezelje óvatosan: ezek rendkívül élesek. Mielőtt kiüríti a keverőtálból a tartalmát, a kések pengéit (**d1**) az aljzatuknál fogva (**c**) el kell távolítani.
- Ne használja a tartozékokat tárolóedényként (fagyasztáshoz - főzéshez - sterilizáláshoz).
- Ne használja a centrifuga szűrőjét (**i3**) és alapját (**i4**), ha sérültek.
- Ne használja a habverőt (**f2**) vagy a keverő tárcsát (**f1**) nehéz tészták készítéséhez.

Tisztítás

- Húzza ki a készüléket.
- A könnyebb tisztítás érdekében használat után gyorsan öblítse el a készülék tartozékait.
- Mossa meg és törölje át a tartozékokat: valamennyi mosható mosogatógépben, vízben vagy folyóvízben a habverő teste (**f2**) és a motorblokk kivételével (**a**).

A motorblokkot törölje át nedves szivaccsal.

- Öntsön a turmixedénybe (**h3**) meleg vizet, néhány csepp mosogatószer hozzáadásával. Zárja le a fedelet (**h2**), amelyen adagoló dugó (**h1**) található. Nyomja meg néhányszor a gombot. Húzza ki a készüléket. Öblítse el a tálat.

Törölje át nedves szivaccsal.

- A tartozékok kései nagyon élesek: Bánjon rendkívül óvatosan.

HU

Tippek

Ha a készülék tartozékai egyes ételek miatt (sárgarépa, narancs stb.) elszíneződtek, növényi olajjal átitatott ronggyal törölje át őket, majd végezze el a szokásos tisztítási műveletet.

Mi a teendő, ha a készülék nem működik?

Ha a készülék nem működik, ellenőrizze:
- A készülék hálózati csatlakozását.
- A különféle kellékek rögzítését.

A készülék továbbra sem működik? Forduljon a közeli hivatalos márkaszervizhez (a szervizlistát ld. a szervizkönyvben).

Elektronikus termékek életciklusa

Vegyünk részt a környezetvédelemben!
Ez a készülék számos visszanyerhető vagy újrahasznosítható anyagot tartalmaz.
A megfelelő kezelés érdekében adja le egy gyűjtőhelyen.

A csomagolóanyagok és a készülék kidobása



ⓘ A csomagolás kizárólag a környezetre ártalmatlan anyagokat tartalmaz, kidobásakor a hatályos szelektív hulladékgyűjtési szabályoknak megfelelően járjon el.

➔ A készülék leselejtezésével kapcsolatban érdeklődjön a helyi önkormányzat illetékes szolgálatánál.

ПРИСТАВКИТЕ, КОИТО СЕ ПРОДАВАТ В КОМПЛЕКТ СЪС ЗАКУПЕНИЯ ОТ ВАС МОДЕЛ, СА ПРЕДСТАВЕНИ НА ЕТИКЕТА В ГОРНАТА ЧАСТ НА ОПАКОВКАТА.

Можете да оборудвате уреда си по ваше желание, като си набавите от магазина или от одобрен сервиз приставките, описани в упътването.

Съвети за безопасност

Преди да включите уреда за първи път, прочетете внимателно ръководството за употреба: не носим никаква отговорност при употреба не по предназначение.

- Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания, освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно ползването на уреда. Наглеждайте децата, за да се уверите, че не играят с уреда.
- Всякакви поправки/поддръжка, с изключение на почистването и обичайна поддръжка от страна на клиента, трябва да се извършват в оторизиран сервиз (вижте списъка в книжката за сервизно обслужване).
- Спирайте уреда и го изключвайте от захранването, преди да сменяте приставките или да се доближавате до подвижни при работа части.
- Проверете дали захранването на уреда отговоря на електрическата ви мрежа.

При неправилно захранване гаранцията се обезсилва

- Този уред е предназначен единствено за обработване на хранителни продукти на закрито.
- Не използвайте уреда, ако не работи нормално, ако е повреден или ако захранващият **кабел или щепселът са неизправни.**

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от оторизиран сервиз, за да се избегне всякакъв риск (вижте списъка в книжката за сервизно обслужване).

- Не поставяйте уреда, захранващия кабел и щепсела във вода или в друга течност.
- Не оставяйте захранващия кабел на място, където може да бъде достигнат от деца, в близост до или в контакт с горещите части на машината, до източник на топлина или под прав ъгъл.
- За вашата безопасност използвайте единствено приставки и резервни

части, подходящи за вашия уред.
- Винаги използвайте буталата (**b1, i1**), за да насочвате продуктите във фуниите. Никога не бъркайте с пръсти, вилица, лъжица, нож или какъвто и да е друг предмет, когато уредът е включен.
- Не оставяйте уреда да работи празен.
- Никога не включвайте каната-миксер (**h3**) празна, без капак (**h2**) или само със сухи продукти и не сипвайте в нея горещи течности.
- Използвайте уреда само върху равна, чиста и суха повърхност.
- Не използвайте приставките в микровълнова фурна и не ги стерилизирайте.
- Никога не допускайте при работещ уред над приставките да висят коси, шалове, вратовръзки и други подобни.
- Винаги изключвайте уреда от захранването, когато приключите работа с него, както и при почистване или спиране на тока.
- Бъдете внимателни, когато боравите с металния нож (**d1**), ножа на каната-миксер (**h**), на минимелачката (**j**), на приставката за стриване (**k**) и с дисковете за рязане на зеленчуци (**e**): те са изключително остри. Задължително трябва да извадите металния нож (**d1**), като го хванете за задвижващия вал (**c**), преди да извадите сместа от купата.
- Не използвайте приставките като обикновен съд (за замразяване – за печене – за топлинна стерилизация).
- Не използвайте филтъра (**i3**) или основата (**i4**) на сокоизстисквачката, ако са повредени.
- Не използвайте миксера (**f2**) или диска за емулгиране (**f1**) за приготвяне на гъсти теста.

Почистване

- Изключете уреда от електрическата мрежата.
- За по-лесно почистване изплаквайте леко приставките след употреба.
- Измивайте и подсушавайте приставките: те могат да се почистват в миялна машина, във вода или под чешмата с изключение на корпуса на миксера (**f2**) и на моторния блок (**a**).

Само ги избърсвайте с леко влажна гъба.
- Изсипете топла вода с няколко капки течен сапун в каната-миксер (**h3**). Поставете капака (**h2**), снабден с тапа с дозатор (**h1**). Включете няколко пъти. Изключете уреда от захранването. Изплакнете каната.

Почиствайте го с влажна гъба.
- **Остриетата на приставките са изключително остри. Бъдете внимателни, когато боравите с тях.**

Полезен съвет

Ако приставките се оцветят от продуктите (моркови, портокали и др.), изтъркайте ги с напоена с готварско олио кърпа и след това ги почистете както обикновено.

Ако уредът не работи

Ако уредът не работи, проверете:
- Дали вашият уред е включен в електрическата мрежата.
- Дали всички приставки са фиксирани.

Ако уредът продължава да не работи: Обърнете се към одобрен сервиз (вижте списъка в книжката за сервизно обслужване).

Електронен уред извън употреба

Да участваме в опазването на околната среда!
Вашият уред съдържа множество материали, които могат да бъдат използвани повторно или рециклирани.
Занесете го в център за вторични суровини, където той ще бъде рециклиран.

Изхвърляне на опаковъчните материали и уреда



ⓘ Опаковката съдържа единствено материали, които не представляват опасност за околната среда и могат да се изхвърлят съгласно действащите разпоредби за рециклиране.

➔ За предаване за отпадъци на уреда се обърнете към специализираните служби във Вашата община.

DODATKI, KI STE JIH RAVNOKAR KUPILI Z MODELOM, SO PREDSTAVLJENI NA ETIKETI POD EMBALAŽO

Aparat lahko prilagodite svojim željam in pri svojem običajnem prodajalcu ali v pooblaščenem centru kupite naslednje dodatke:

Varnostni napotki

Pred prvo uporabo svojega aparata pozorno preberite navodilo za uporabo: v primeru uporabe, ki ne bo v skladu z navodilom za uporabo, ne prevzema proizvajalec nikakršne odgovornosti.

- Ta aparat ni izdelan tako, da bi ga lahko uporabljale osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi, prav tako ne ljudje, ki nimajo nobenega predhodnega znanja ali izkušenj, razen če so prejeli predhodna navodila v zvezi z uporabo aparata od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, oziroma če jih ta oseba nadzoruje. Imejte otroke pod nadzorom, da se ne bodo igrali z aparatom.
- Vse posege razen običajnega čiščenja in vzdrževanja, ki ju izvaja kupec, mora opraviti pooblaščen servisni center (glejte seznam v servisni knjižici).
- Ko želite zamenjati dodatke ali namestiti na napravo dele, ki se med delovanjem naprave premikajo, najprej ugasnite napravo in potegnite kabel iz vtičnice.
- **Preverite ali napetost vaše električne napeljave ustreza napetosti vašega aparata.**

Kakršnakoli napaka pri priklopu izniči garancijo

- Vaša naprave je izdelana izključno za uporabo v gospodinjstvih in le v pokritih prostorih.
- Ne uporabljajte svojega aparata, če ne deluje pravilno, če je bil poškodovan ali če sta poškodovana **napajalni kabel ali vtič.**

Če je napajalni kabel poškodovan, ga lahko zaradi morebitne nevarnosti zamenjajo le v pooblaščenem servisu (glejte seznam v servisni knjižici).

- Ne polagajte aparata, napajalnega kabla ali vtiča v vodo ali druge tekočine.
- Ne puščajte napajalnega kabla na dosegu otrok, v bližini ali v stiku z vročimi deli aparata, v bližini virov toplote ali ostrih robov.
- Zaradi lastne varnosti uporabljajte le dodatke in dele, ki so prilagojeni vašemu aparatu.

- Za potiskanje živil po vratu aparata med njegovim delovanjem vedno uporabljajte le potiskalnika (**b1, i1**), nikoli pa ne prstov, vilice, žlice, noža ali kateregakoli drugega predmeta.
- Ne vklapljajte praznega aparata.
- Nikoli ne uporabljajte mešalne posode (**h3**), če v njej ni živil, če je brez pokrova (**h2**) ali če so v njej samo suha živila. V posodo ne zlivajte vrelih tekočin.
- Aparat uporabljajte na ravni, čisti in suhi podlagi.
- Ne segrevajte dodatkov v mikrovalovni pečici in jih ne sterilizirajte.
- Ne dopustite, da bi dolgi lasje, rute, kravate itd. viseli nad aparatom medtem ko le ta deluje.
- Vedno izključite aparat iz omrežja takoj, ko ga prenehate uporabljati, kadar ga čistite, ali v primeru izpada električnega napajanja.
- Previdno ravnajte s kovinskim rezilom (**d1**), z rezilom v mešalni posodi (**h**), z mini-sekljalnikom za meso (**j**), z rezilom za mletje (**k**) in s ploščami za rezanje zelenjave (**e**): vsa so namreč zelo ostra. Preden izpraznite mešalno posodo, morate najprej nujno odstraniti kovinsko rezilo (**d1**) iz njegove reže (**c**).
- Dodatkov ne uporabljajte kot posodo (zamrzovanje - kuhanje - vroča sterilizacija).
- Ne uporabljajte niti filtra (**i3**) niti osnove (**i4**) centrifuge, če sta poškodovana.
- Za pripravo gostega testa ne uporabljajte mešalnika (**f2**) ali emulzijskega diska (**f1**).

Čiščenje

- Izključite aparat.
- Za lažje čiščenje sperite dodatke takoj po uporabi.
- Operite in posušite dodatke: vse dodatke razen mešalnika (**f2**) ter enote z motorjem (**a**) lahko perete v pomivalnem stroju, v vodi ali pod tekočo vodo iz pipe.

Mešalnik in enoto z motorjem lahko obrišete z vlažno krpo.

- V mešalno posodo (**h3**) zlijte vročo vodo z nekaj kapljicami tekočega mila. Zamašite pokrov (**h2**), z dozirnim pokrovom (**h1**). Nekajkrat uporabite impulzno delovanje. Izključite aparat. Izplaknite posodo.

Mešalnik in enoto z motorjem lahko obrišete z vlažno krpo.

- **Rezila na dodatkih so zelo ostra. Z njimi ravnajte previdno.**

Napotki

V primeru, da se dodatki obarvajo v stiku z različnimi živili (korenje, pomaranče...), jih zdrgnite s krpo, ki ste jo namočili v jedilno olje, nato pa nadaljujte z običajnim čiščenjem.

SL

Kaj storiti, če aparat ne deluje?

Če vaš aparat ne deluje, preverite naslednje:
- ali je aparat pravilno priključen.
- namestitev vseh dodatkov.

Vaš aparat še vedno ne deluje? Obrnite se na pooblaščeni servisni center (glejte seznam v servisni knjižici).

Električni izdelki po izteku življenjske dobe

Sodelujmo pri varovanju okolja!
Vaš aparat vsebuje številne materiale, ki so primerni za ponovno uporabo ali recikliranje.
Prosimo, odnesite ga v center za reciklažo, kjer bo ustrezno predelan.

Odstranjevanje embalaže in aparata



ⓘ Embalaža je izdelana izključno iz materialov, ki niso nevarni za okolje in jih je mogoče odvreči v skladu z veljavnimi določili o recikliranju.

➔ Glede odlaganja aparata na odpad se pozanimajte pri ustrezni lokalni službi.

ACCESORIILE CONŢINUTE ÎN MODELUL PE CARE TOCMAI L-AŢI CUMPĂRAT SUNT REPREZENTATE PE ETICHETA SITUATĂ ÎN PARTEA DE SUS A AMBALAJULUI.

RO

Vă puteţi personaliza aparatul şi puteţi să vă procuraţi, de la furnizorul obişnuit sau de la un centru de service autorizat, accesoriile descrise în instrucţiuni.

Instrucţiuni de siguranţă

Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, citiţi cu atenţie instrucţiunile de utilizare: utilizarea neconformă cu instrucţiunile de utilizare ne-ar exonera de orice responsabilitate.

- Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copiii) care au capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau de către persoane care sunt lipsite de experienţă sau nu posedă cunoştinţele necesare, cu excepţia cazului în care acestea au putut beneficia de supraveghere sau de instrucţiuni prealabile referitoare la utilizarea aparatului din partea unei persoane care răspunde de siguranţa lor. Se recomandă supravegherea copiilor pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.
- Orice intervenţie, cu excepţia curăţării şi întreţinerii obişnuite de către client, trebuie să fie efectuată de către un centru autorizat (vezi lista din carnetul de service).
- Opriţi aparatul şi deconectaţi-l din priza de alimentare înainte de a schimba accesoriile sau de a atinge părţile care sunt mobile în timpul funcţionării.
- **Verificaţi dacă tensiunea de alimentare a aparatului corespunde cu tensiunea instalaţiei dumneavoastră electrice.**

Conectarea la o tensiune necorespunzătoare anulează garanţia.

- Aparatul este destinat doar pentru uz casnic şi culinar, în interiorul locuinţei.
- Nu folosiţi aparatul dacă nu funcţionează corect, dacă s-a deteriorat sau dacă **ştecherul sau cablul de alimentare sunt deteriorate.**

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către un centru autorizat, pentru a evita un pericol (vezi lista din carnetul de service).

- Nu introduceţi aparatul, cablul de alimentare sau ştecherul în apă sau orice alt lichid.

RO

- Nu lăsaţi cablul de alimentare la îndemâna copiilor, lângă sau în contact cu părţi încălzite ale aparatului, cu surse de căldură sau cu muchii ascuţite.
- Pentru siguranţa dumneavoastră, nu utilizaţi decât accesorii sau piese de schimb adecvate pentru aparatul dumneavoastră.
- Utilizaţi întotdeauna împingătoarele (**b1, i1**) pentru a ghida alimentele prin tuburile de alimentare, nu folosiţi niciodată degetele, furculiţe, linguri, cuţite sau orice alt obiect, în timpul funcţionării aparatului.
- Nu utilizaţi aparatul în gol.
- Nu puneţi niciodată bolul mixer (**h3**) în funcţiune, fără ingrediente, fără capacul (**h2**) sau doar cu produse uscate şi nu turnaţi în el lichide fierbinţi.
- Utilizaţi aparatul pe o suprafaţă plană, curată şi uscată.
- Nu introduceţi accesoriile în cuptorul cu microunde şi nu le sterilizaţi.
- Nu lăsaţi părul lung, eşarfele, cravatele, etc. să atârne deasupra accesoriilor în timpul funcţionării acestora.
- Scoateţi întotdeauna aparatul din priză deîndată ce încetaţi să-l mai utilizaţi, când îl curăţaţi sau în caz de întrerupere a curentului.
- Manipulaţi cu grijă cuţitul de metal (**d1**), cuţitul bolului mixer (**h**), al mini-tocătorului (**j**), al accesoriului pentru măcinat (**k**) şi discurile de răzuit legume (**e**): acestea sunt foarte ascuţite. Este obligatoriu să scoateţi cuţitul de metal (**d1**) apucând de dispozitivul său de antrenare (**c**), înainte de a goli conţinutul bolului.
- Nu utilizaţi accesoriile ca şi recipiente (congelare - gătit - sterilizare la cald).
- Nu utilizaţi filtrul (**i3**), nici baza (**i4**) de la storcător dacă sunt deteriorate.
- Nu utilizaţi mixerul (**f2**) sau discul de emulsionare (**f1**) pentru a prepara aluaturi tari.

Curăţarea

- Deconectaţi aparatul de la priză.
- Pentru o curăţare mai uşoară, clătiţi accesoriile imediat după utilizare.
- Spălaţi şi ştergeţi accesoriile: acestea se pot spăla cu maşina de spălat vase, în apă sau sub robinet, cu excepţia corpului mixerului (**f2**) şi a blocului motor (**a**).

Pe acestea din urmă ştergeţi-le cu un burete umed.

- Turnaţi apă caldă, în care aţi adăugat câteva picături de săpun lichid, în bolul mixer (**h3**). Închideţi capacul (**h2**), prevăzut cu dopul dozator (**h1**). Daţi câteva impulsuri. Deconectaţi aparatul de la priză. Clătiţi bolul.

Ştergeţi-l cu un burete umed.

- Lamele accesoriilor sunt foarte ascuţite. Manipulaţi-le cu atenţie.

Sfaturi

În cazul în care accesoriile dumneavoastră se colorează din cauza alimentelor (morcovi, portocale, etc.) frecaţi-le cu o cârpă îmbibată în ulei alimentar, apoi curăţaţi-le în modul obişnuit.

Ce puteţi face dacă aparatul nu funcţionează?

Dacă aparatul nu funcţionează, verificaţi:
- Conectarea aparatului la priză.
- Blocarea fiecărui accesoriu.

Aparatul dumneavoastră tot nu funcţionează? Adresaţi-vă unui centru de service autorizat (consultaţi lista din carnetul de service).

La terminarea duratei de viaţă a produselor electronice

Să contribuim la protecţia mediului
Aparatul dumneavoastră conţine multe materiale refolosibile sau reciclabile.
Vă rugăm să îl duceţi la un punct de colectare a deşeurilor pentru a fi eliminat corespunzător.

Eliminarea materialelor de ambalaj şi din aparat



ⓘ Ambalajul conţine doar materiale nepericuloase pentru mediu, de care vă puteţi debarasa conform dispoziţiilor de reciclare în vigoare.

➔ Pentru eliminarea aparatului, informaţi-vă la serviciul corespunzător din localitatea dumneavoastră.

DIJELOVI PRIBORA SADRŽANI U MODELU KOJI STE KUPILI, PRIKAZANI SU NA NALJEPNICI KOJA SE NALAZI NA AMBALAŽI.

Prilagodite uređaj svojim potrebama i kod svog uobičajenog prodavača ili u ovlaštenom servisu možete nabaviti dijelove opisane u uputama.

Sigurnosne upute

Prije prve uporabe uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu: uporaba koja nije u sukladnosti s uputama za rad oslobađa nas svake odgovornosti.

- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, ili nedovoljnim iskustvom ili znanjem osim ako su pod nadzorom ili dobivaju upute za rad od osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djeca trebaju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala s uređajem.
- Bilo kakav zahvat osim uobičajenog čišćenja i održavanja treba se obaviti u ovlaštenom servisu (vidi popis u servisnoj knjižici).
- Isključite uređaj i isključite ga iz struje prije mijenjanja pribora ili približavanja dijelovima koji se tijekom rada miču.
- **Provjerite odgovara li napon napajanja uređaja onome vaših električnih instalacija.**

Bilo kakva pogreška kod priključivanja poništava jamstvo

- Uređaj je namijenjen isključivo za primjenu u kuhinji, unutar doma.
- Uređaj ne koristite ako ne radi ispravno, ako je oštećen ili ako su kabel napajanja ili utikač oštećeni.

Ako je kabel napajanja oštećen, mora se zamijeniti u ovlaštenom servisu kako bi se izbjegla svaka opasnost (vidi popis u servisnoj knjižici).

- Uređaj, kabel napajanja ili utikač nikada ne stavljajte u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Kabel napajanja nikada ne ostavljajte na dohvatu djece, u blizini ili u kontaktu s vrućim dijelovima uređaja, u blizini izvora topline ni na oštrim rubovima.
- Radi vlastite sigurnosti upotrebljavajte samo pribor i zasebne dijelove prilagođene vašem uređaju.
- Tijekom rada uređaja namirnice u ulazni kanal uvijek umećite pomoću gurača (**b1, i1**), a nikada ih ne stavljajte prstima, pomoću vilice, noža ili

nekog drugog predmeta.
- Uređaj ne koristite na prazno.
- Posuda miksera (**h3**) ne smije se koristiti bez sastojaka, bez poklopca (**h2**) ili samo sa suhim sastojcima i nemojte u nju ulijevati kipuće tekućine.
- Uređaj koristite na ravnoj, čistoj i suhoj površini.
- Pribor ne stavljajte u mikrovalnu pećnicu i ne sterilizirajte ga.
- Duga kosa, šalovi, kravate,... ne smiju visiti iznad pribora u radu.
- Uređaj uvijek isključujte iz naponske mreže po završetku uporabe, kada ga čistite ili u slučaju nestanka struje.
- Pažljivo rukujte metalnim nožem (**d1**), nožem posude za miksanje (**h**), malom sjeckalicom (**j**), drobilicom (**k**) i diskovima rezača povrća (**e**): jako su oštri. Metalni nož obavezno morate povući (**d1**) za njegov vodič (**c**) prije no što iz posude ispraznite njezin sadržaj.
- Opremu nemojte upotrebljavati kao posudu (za zamrzavanje - kuhanje - sterilizaciju).
- Nemojte upotrebljavati filtar (**i3**) ni podnožje (**i4**) sokovnika ako su oštećeni.
- Ne koristite mikser (**f2**) ili disk za glatku masu (**f1**) za pripremu gustih tijesta.

Čišćenje

- Uređaj isključite iz struje
- Za jednostavnije čišćenje, opremu isperite nakon upotrebe.
- Operite i obrišite opremu: možete je prati u perilici posuđa, u vodi ili pod slavinom osim kućišta miksera (**f2**) i bloka motora (**a**).

Njih obrišite vlažnom spužvom.
- U posudu miksera (**h3**) ulijte vruću vodu u koju ste dodali nekoliko kapi tekućeg deterdženta. Zatvorite poklopac (**h2**) opremljen čepom za doziranje (**h1**). Nekoliko puta pokrenite uređaja. Uređaj isključite iz struje Isperite posudu.

Obrišite je vlažnom spužvom.
- **Noževi opreme su vrlo oštri. Oprezno rukujte njima.**

Korisni savjeti

U slučaju da namirnice (mrkva, naranče…) oboje vaš pribor istrljajte ga krpom natopljenom u jestivo ulje, a zatim možete pristupiti uobičajenom pranju.

Ako vaš uređaj više ne radi, što učiniti?

Ako vaš uređaj ne radi, provjerite:
- Je li uređaj priključen na struju.
- Zaključavanje svakog dijela oprema.

Vaš uređaj i dalje ne radi? Obratite se ovlaštenom servisu (vidi popis u servisnoj knjižici).

Elektronički proizvod na kraju vijeka trajanja

Sudjelujmo u zaštiti okoliša!

Vaš uređaj sadrži brojne vrijedne materijale koji se mogu ponovno iskoristiti ili reciklirati.

Odnesite uređaj na odlagalište kako bi se mogao obraditi.

Uklanjanje materijala ambalaže i aparata



ⓘ Ambalaža obuhvaća isključivo materijale koji nisu opasni za okolinu, a koji se mogu odlagati u skladu s važećim propisima o recikliranju.

➔ Raspitajte se u odgovarajućoj službi o načinu odlaganja uređaja u vašoj općini.

DODACI SADRŽANI U MODELU KOJI STE UPRAVO KUPILI PREDSTAVLJENI SU NA NALEPNICI SA GORNJE STRANE AMBALAŽE.

Možete personalizovati svoj aparat i nabaviti dodatke opisane u uputstvu kod svog uobičajenog distributera ili u ovlašćenom servisu.

Preporuke u pogledu bezbednosti

Pre prve upotrebe aparata pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu: upotreba koja nije u skladu sa uputstvom nas oslobađa svake odgovornosti.

- Nije predviđeno da ovaj aparat koriste lica (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, mentalnim ili čulnim sposobnostima niti lica koja nemaju iskustva ili znanja, osim ukoliko ih ne nadgleda ili im ne daje prethodna uputstva za korišćenje aparata lice odgovorno za njihovu bezbednost. Potrebno je nadgledati decu i sprečiti ih da se igraju sa aparatom.
- Bilo kakvu intervenciju na aparatu, osim uobičajenog pranja i održavanja koje vrši kupac, treba da izvrši ovlašćeni servis (vidi spisak u servisnoj knjižici).
- Zaustavite aparat i isključite ga iz struje pre nego što zamenite dodatke ili primaknete delove koji su pokretni tokom rada.
- **Proverite da li napon napajanja vašeg aparata odgovara naponu vaše električne mreže.**

Svaka greška prilikom uključivanja u struju poništava garanciju

- Aparat je namenjen isključivo upotrebi u kuhinji i unutar kuće.
- Ne koristite aparat ukoliko ne radi pravilno, ukoliko je oštećen ili ukoliko su oštećeni kabl za napajanje ili utikač.

Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti ovlašćeni servis, kako bi se izbegla opasnost (vidi spisak u servisnoj knjižici).

- Ne stavljajte aparat, kabl za napajanje ili utikač u vodu ili u neku drugu tečnost.
- Kabl za napajanje mora biti van domašaja dece, ne sme biti u bilizini vrućih delova aparata ili u kontaktu sa njima, blizu izvora toplote ili na oštroj ivici.
- Radi vaše bezbednosti, koristite samo dodatke i rezervne delove prilagođene vašem aparatu.
- Uvek koristite potiskivače (**b1, i1**) da biste usmerili namirnice u cevima,

SR

nikada ne koristite prste, viljušku, kašiku ili bilo koji drugi predmet dok aparat radi.
- Ne koristite aparat na prazno.
- Nikada ne dozvolite da činija miksera (**h3**) radi bez sastojaka, bez poklopca (**h2**) ili samo sa suvim proizvodima, i ne sipajte u nju vrelu tečnost.
- Aparat koristite na ravnoj, čistoj i suvoj površini.
- Ne stavljajte dodatke u mikrotalasnu pećnicu i ne sterilišite ih.
- Ne dozvolite da duga kosa, marame, kravate itd. vise iznad dodataka aparata koji radi.
- Uvek isključite aparat čim prestanete da ga koristite, kada ga perete ili u slučaju nestanka struje.
- Pažljivo rukujte metalnim nožem (**d1**), nožem činije miksera (**h**), mini dodatkom za mlevenje (**j**), dodatkom za drobljenje (**k**) i diskovima za sečenje povrća (**e**): jer su izuzetno oštri. Morate obavezno skinuti metalni nož (**d1**) preko nosača (**c**) pre nego što ispraznite činiju od sadržine.
- Ne koristite činije kao posude (za zamrzavanje – kuvanje – toplu sterilizaciju).
- Ne koristite filter (**i3**) ni osnovu (**i4**) sokovnika ako su oštećeni.
- Ne koristite mutilicu (**f2**) ili disk za glatke smese (**f1**) pri pripremi gustih testa.

Čišćenje

- Isključite aparat iz struje.
- Radi lakšeg čišćenja, dodatke operite brzo nakon upotrebe.
- Operite i obrišite dodatke: mogu se prati u mašini za pranje posuđa ili pod slavinom, osim tela mutilice (**f2**) i bloka motora (**a**).

Njih obrišite vlažnim sunđerom.
- U činiju miksera (**h3**) sipajte tople vode u koju ćete dodati nekoliko kapi sredstva za pranje sudova. Zatvorite poklopac (**h2**) zajedno sa čepom za doziranje (**h1**). Pustite aparat da radi uz pomoć nekoliko impulsa. Isključite aparat iz struje. Isperite činiju.

Obrišite je vlažnim sunđerom.

– Sečiva dodataka su veoma oštra: Pažljivo rukujte oštrim delovima.

Korisni saveti

U slučaju da vam neke namirnice (šargarepa, narandža) oboje dodatke, istrljajte dodatke krpom natopljenom jestivim uljem, a zatim čistite na uobičajen način.

Šta raditi ako aparat ne radi?

Ako aparat ne radi, proverite sledeće:
- da li je aparat uključen u struju.
- da li je svaki dodatak blokiran.

Aparat i dalje ne radi? Obratite se ovlašćenom servisu (vidi listu u servisnoj knjižici).

Kraj radnog veka elektronskih proizvoda

Mislite o životnoj sredini
Aparat sadrži brojne materijale koji se mogu ponovo koristiti ili reciklirati.
Odnesite aparat na mesto za prikupljanje radi obrade.

Uklanjanje ambalaže i aparata



ⓘ Ambalaža sadrži isključivo materijale bezopasne po životnu sredinu, koji se mogu baciti u skladu sa važećim propisima o reciklaži.

➔ Za škartiranje aparata se informišite kod odgovarajuće službe u vašoj opštini.

PRIBOR MODELA KOJI STE UPRAVO KUPILI PREDSTAVLJEN JE NA NALJEPNICI S GORNJE STRANE AMBALAŽE.

Možete personalizirati svoj aparat i nabaviti pribor opisan u uputstvu kod svog uobičajenog distributera ili u ovlaštenom servisu.

Preporuke u pogledu sigurnosti

Prije prve upotrebe aparata pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu: upotreba koja nije u skladu s uputstvom oslobađa nas svake odgovornosti.

- Nije predviđeno da ovaj aparat koriste osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, mentalnim ili čulnim sposobnostima niti osobe koja nemaju iskustva ili znanja, osim ukoliko ih ne nadgleda ili im ne daje prethodna uputstva za korištenje aparata osoba odgovorna za njihovu sigurnost. Potrebno je nadgledati djecu i spriječiti ih da se igraju s aparatom.
- Bilo kakvu intervenciju na aparatu, osim uobičajenog pranja i održavanja koje vrši kupac, treba izvršiti ovlašteni servis (vidi spisak u servisnoj knjižici).
- Zaustavite aparat i isključite ga iz struje prije nego što zamijenite pribor ili primaknete dijelove koji se tokom rada pokreću.
- **Provjerite odgovara li napon napajanja aparata naponu električne mreže.**

Svaka greška prilikom uključivanja u struju poništava garanciju.

- Aparat je namijenjen isključivo upotrebi u kuhinji i unutar kuće.
- Ne koristite aparat ako ne radi pravilno, ako je oštećen ili ako su oštećeni kabel za napajanje ili utikač.

Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti ovlašteni servis, kako bi se izbjegla opasnost (vidi spisak u servisnoj knjižici).

- Ne stavljajte aparat, kabel za napajanje ili utikač u vodu ili u neku drugu tečnost.
- Kabel za napajanje mora biti van domašaja djece, ne smije biti u bilizini vrućih dijelova aparata ili u kontaktu s njima, blizu izvora toplote ili na oštroj ivici.
- Radi vaše sigurnosti, koristite samo pribor i rezervne dijelove prilagođene vašem aparatu.
- Uvijek koristite potiskivače (**b1, i1**) da biste usmjerili namirnice u cijevima,

nikada ne koristite prste, viljušku, kašiku ili bilo koji drugi predmet dok aparat radi.
- Ne koristite aparat na prazno.
- Nikad ne dozvolite da posuda miksera (**h3**) radi bez sastojaka, bez poklopca (**h2**) ili samo sa suhim proizvodima i ne sipajte u nju vrelu tečnost.
- Aparat koristite na ravnoj, čistoj i suhoj površini.
- Ne stavljajte pribor u mikrotalasnu pećnicu i ne sterilišite ga.
- Ne dozvolite da duga kosa, marame, kravate itd. vise iznad pribora aparata koji radi.
- Uvijek isključite aparat čim ga prestanete koristiti, kad ga perete ili u slučaju nestanka struje.
- Pažljivo rukujte metalnim nožem (**d1**), nožem posude miksera (**h**), mini pribora za mljevenje (**j**), priborom za drobljenje (**k**) i diskovima za rezanje povrća (**e**): jer su izuzetno oštri. Morate obavezno skinuti metalni nož (**d1**) preko nosača (**c**) prije nego što ispraznite posudu od sadržine.
- Ne koristite posude kao prihvatnike (za zamrzavanje – kuhanje – toplu sterilizaciju).
- Ne koristite filter (**i3**) ni osnovu (**i4**) sokovnika ako su oštećeni.
- Ne koristite mutilicu (**f2**) ili disk za glatke smjese (**f1**) pri pripremi gustih tijesta.

Čišćenje

- Isključite aparat iz struje.
- Radi lakšeg čišćenja, pribor operite ubrzo nakon upotrebe.
- Operite i obrišite pribor: može se prati u mašini za pranje posuđa ili pod slavinom, osim tijela mutilice (**f2**) i bloka motora (**a**).

Njih obrišite vlažnom spužvom.

- U posudu miksera (**h3**) sipajte tople vode u koju ćete dodati nekoliko kapi sredstva za pranje sudova. Zatvorite poklopac (**h2**) zajedno sa čepom za doziranje (**h1**). Pustite aparat da radi uz pomoć nekoliko impulsa. Isključite aparat iz struje. Isperite posudu.

Obrišite je vlažnom spužvom.

– Sječiva pribora su veoma oštra: Pažljivo rukujte oštrim dijelovima.

Korisni savjeti

U slučaju da neke namirnice (mrkva, narandža) oboje pribor, istrljajte pribor krpom natopljenom jestivim uljem, a zatim čistite na uobičajeni način.

BS

Što raditi ako aparat ne radi?

Ako aparat ne radi, provjerite sljedeće:
- je li aparat uključen u struju.
- je li svaki pribor blokiran.

Aparat i dalje ne radi? Obratite se ovlaštenom servisu (vidi listu u servisnoj knjižici).

Elektronski proizvod pri kraju radnog vijeka

Mislite o životnoj sredini

Aparat sadrži brojne materijale koji se mogu ponovo koristiti ili reciklirati.
Odnesite aparat na mjesto za prikupljanje radi obrade.

Uklanjanje ambalaže i aparata



ⓘ Ambalaža sadrži isključivo materijale bezopasne po životnu sredinu, koji se mogu baciti u skladu s važećim propisima o reciklaži.

➔ Za škartiranje aparata se informišite kod odgovarajuće službe u vašoj općini.

INTERNATIONAL GUARANTEE

Date of purchase: . . . . / Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Data d'acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Købsdato / Inköpsdatum / Kjøpsdato / Ostopäivä / Data zakupu / Data vânzării / Įsigijimo data/ Ostukuupäev / Datum nakupa / Sorozatszám / Dátum nákupu / Pirkuma datums / Datum Kupovine / Datum kupnje / Data cumpărării / Datum nákupu / Tarikh pembelian / Tanggal pembelian / Ngày mua hàng/ Satın alma tarihi / Дата продажи / Дата продажу / Дата на закупуване / Датум на купување / Сатылған мерзімі / Ημερομηνία αγοράς/ Պաճառքի օրը /วันที่ซื้อ / 購買日期 /購入日/구입 일자/ تاريخ خريد/ تاريخ الشراء

Product reference: . . . . / Référence du produit / Referencia del producto / Nome do produto / tipo de prodotto / Typnummer des Gerätes / Artikelnummer van het apparaat / Referencenummer / Produktreferens / Artikkelnummer / Tuotenumero / referencja produktu / Model / Gaminio numeris / Toote viitenumber / Tip aparata / Vásárlás kelte / Typ výrobku / Produkta atsauces numurs / Model proizvoda / Oznaka proizvoda / Cod produs / Produk rujukan / Referensi produk / Mã sản phẩm/ Ürün kodu / Модель / Модель / Модел на уреда / Моделі / Κωδικός προιόντος / Մոդել / รุ่นผลิตภัณฑ์ /產品模型 /製品レファレンス番号/제품명/ مرجع كامل محصول / مرجع المنتج الكامل

Retailer name & address: . . . . / Nom et adresse du vendeur / Nombre y dirección del minorista / Nome e endereço do revendedor / Nome e indirizzo delnegozzio / Name und Anschrift des Händlers / Naam en adres van de dealer / Forhandler navn & adresse / Återförsäljarens namn och adress / Forhandler navn og adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / nazwa i adres sprzedawcy / Numele şi adresa vânzătorului / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Müüja kauplus ja aadress / Naziv in naslov trgovine / Tipusszám / Názov a adresa predajcu / Veikala nosaukums un adrese / Naziv i adresa maloprodaje / Naziv i adresa prodavca / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Nume şi adresă vânzător / Název a adresa prodejce / Nama dan alamat peruncit / Nama Toko Penjual dan alamat / Tên và địa chỉ cửa hàng bán/ Satıcı firmanın adı ve adresi / Название и адрес продавца / Назва і адреса продавця / Търговки обект / Назив и адреса на продавницата / Сатушының аты және мекен-жайы / Επωνυμία και διεύθυνση καταστήματος / Պաճառողի անվանումը և հասցեն / ชื่อและที่อยู่ของห้าง/ร้านที่ซื้อ /零售商的店名和地址/販売店の名前、住所/소매점 이름과 주소/ نام وادرس خرده فروش / اسم بائع التجزئة و عنوانه

Distributor stamp . . . . /Cachet distributeur /Sello del distribuidor / Carimbo do revendedor / Timbro del negozzio / Händlerstempel / Stempel van de dealer / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / pieczęć sprzedawcy / Ştampila vânzătorului / Antspaudas / Tempel / Žig trgovine / Eladó neve, címe/ Razítko predajcu / Zīmogs / Pečat maloprodaje/ Pečat prodavca / Pečat prodajnog mjesta / Ştampila vânzătorului/ Razítko prodejce/ Cap peruncit / Cap dari Toko Penjual / Cửa hàng bán đóng dấu/ Satıcı Firmanın Kaşesi / Печать продавца / Печатка продавця / Печат на търговския обект / Печат на продавницата / Сатушының мөрі / Σφραγίδα καταστήματος / Պաճառողի կնիքը / ตราประทับของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 零售商的蓋印 /販売店印/소매점 직인/ختم بائع التجزئة / مهر خرده فروش

ALGERIA	GROUPE SEB EXPORT Chemin du Petit Bois, Les 4M 69130 ECULLY - FRANCE	**213-41 28 18 53**	1 year
ARGENTINA	GROUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires	**0800-122-2732**	2 años
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	«Գրուպպա ՍԵԲ-Վոստոկ»ՓԲԸ, 119180 Մոսկվա, Ռուսաստան Ստարոմոնետնի նրբ., տ.14, շ.2	**(010) 55-76-07**	2 տարի/ years
AUSTRALIA	GROUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128	**02 97487944**	1 year
ÔSTERREICH	SEB ÖSTERREICH HmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd Liebermannstr. A02 702 2345 Brunn am Gebirge	**01 866 70 299 00**	2 Jahre
BELGIQUE / BELGIE	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus	**32 70 23 31 59**	2 ans / years
БЕЛАРУСЬ / BELARUS	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 119180 Москва, Россия Старомонетный пер. д.14 стр.2	**017 2239290**	2 года/ years
BOSNA I HERCEGOVINA	SEB Développement Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II 71000 Sarajevo	Info-linija za potrošače **033 551 220**	2 godine
BRASIL	GRUPO SEB DO BRASIL PRODUTOS DOMESTICOS LTDA Avenida Arno, 146 Mooca 03108-900 São Paulo SP	**0800-119933**	1 ano
БЪЛГАРИЯ/ BULGARIA	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД Ул. Борово 52 Г, ет. 1, офис 1, 1680 София	**0700 10 330**	2 години
CANADA	GROUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8	**1-800-418-3325**	1 year
CHILE	GROUPE SEB CHILE Comercial Ltda Avda. Nueva Los Leones 0252 Providencia, Santiago	**+56 2 232 77 22**	2 años
COLOMBIA	GROUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquira Cajica Cundinamarca	**18000919288**	2 años
HRVATSKA Croatia	SEB Développement S.A.S. Vodnjanska 26 10000 Zagreb	**01 30 15 294**	2 godine
ČESKÁ REPUBLIK / CZECH REPUBLIC	GROUPE SEB ČR spol. s r .o. Jankovcova 1569/2c 170 00 Praha 7	**731 010 111**	2 roky
DANMARK	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup	**44 663 155**	2 år
DEUTSCHLAND	GROUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Herrnrainweg 5 63067 Offenbach	**0212 387 400**	2 Jahre

EESTI/ ESTONIA	GROUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa	**5 800 3777**	2 aastat
SUOMI / FINLAND	Groupe SEB Finland Kutojantie 7 02630 Espoo	**09 622 94 20**	2 Vuotta
FRANCE Inclus Martinique, Guadeloupe, Réunion & St. Martin	GROUPE SEB France SAS Place Ambroise Courtois 69355 Lyon Cedex 08	**09 74 50 47 74**	1 an
GREECE / ΕΛΛΑΔΑ	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Οδός Φραγκοκκλησιάς 7 Τ.Κ. 151 25 Παράδεισος Αμαρουσίου	**2106371251**	2 χρόνια
HONG KONG	SEB ASIA Ltd. Room 901, 9/F, North Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon	**852 8130 8998**	1 year
MAGYARORSZÄG/ Hungary	GROUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. Taviro koz 4 2040 Budaörs	**(1) 8018434**	2 év
INDONESIA	Groupe SEB Indonesia (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia	**+62 21 5793 6881**	1 year
ITALIA	GROUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano	**199207354**	2 anni
JAPAN	GROUPE SEB JAPAN Co. Ltd. 1F Takanawa Muse Building, 3-14-13, Higashi Gotanda, Shinagawa-Ku, Tokyo 141-0022	**0570-077772**	1 year
ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	«Группа СЕБ-Восток» ЖАҚ, 119180 Мәскеу, Ресей Старомонетный тұйық көш, 14-үй,.2-құрылыс	**727 378 39 39**	2 жыл / years
KOREA	(유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 서린동 88 서린빌딩 3 층 110-790	**1588-1588**	1 year
LATVJA / LATVIA	GROUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa	**6 716 2007**	2 gadi
LIETUVA/ LITHUANIA	GROUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa	**6 470 8888**	2 metai
MACEDONIA	Groupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, сп. 1, офис 1, 1680 София, България	**(0)2 20 50 022**	2 години / years
MALAYSIA	GROUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Lot No.C/3A/001 & 002, Block C, Kelana Sq. No.17, Jalan SS7/26, 47301 Kelana Jaya Petaling Jaya, Selangor	**65 6550 8900**	1 year
MEXICO	G.S.E.B. MEXICO, S.A. de C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegacion Miguel Hildalgo 11 560 Mexico D.F.	**(01800) 112 8325**	1 años

MOLDOVA	ТОВ «Груп СЕБ Україна» Вул. Драгоманова 31 Б, офіс 1 02068 Київ, Україна	**(22) 929249**	2 ani / years
NEDERLAND	GGROUPE SEB NEDERLAND BV Generatorstraat 6 3903 LJ Veenendaal	**0318 58 24 24**	2 jaar
NEW ZEALAND	GROUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, Auckland	**0800 700 711**	1 year
NORGE	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup DANMARK	**815 09 567**	2 år
PERU	GROUPE SEB COLOMBIA Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima - Perú	**+511 441 4455**	1 años
POLSKA/ POLAND	GROUPE SEB POLSKA SP Z O.O. ul. Ostrobramska 79 04-175 Warszawa	**0801 300 422** **koszt jak za połączenie lokalne**	2 lata
PORTUGAL	GROUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3° B/D 1900 - 796 Lisboa	**808 284 735**	2 anos
REPUBLIC OF IRELAND	GROUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin	**01 677 4003**	1 year
ROMÂNIA/ ROMANIA	GROUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 010632 București	**0 21 316 87 84**	2 ani
РОССИЯ/ RUSSIA	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 119180 Москва, Россия Старомонетный пер. д.14 стр.2	**495 213 32 37**	2 года/ years
SRBIJA Serbia	SEB Developpement Antifasisticke borbe 17/13 11070 Novi Beograd	**060 0 732 000**	2 godine
SINGAPORE	GROUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd. 59 Jalan Pemipin, #04-01/02 L&Y Building Singapore 577218	**65 6550 8900**	1 year
SLOVENSKO/ SLOVAKIA	GROUPE SEB SLOVENSKO s.r.o. Rybničná 40 831 07 Bratislava	**233 595 224**	2 roky
SLOVENIJA	SEB d.o.o Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR	**02 234 94 90**	2 leti
ESPAÑA	GROUPE SEB IBÉRICA S.A. Almogàvers, 119-123, Complejo Ecourban 08018 Barcelona	**0902 31 25 00**	2 años
SVERIGE	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUP SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Väsby	**08 594 213 30**	2 år
SUISSE SCHWEIZ	GROUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattbrugg	**044 837 18 40**	2 ans / Jarhre
TAIWAN	SEB ASIA Ltd. Taipei International Building, Suite B2, 6F-1, No. 216, Tun Hwa South Road, Sec. 2 Da-an District Taipei 106, R.O.C.	**886-2-27333716**	1 year

THAILAND	GROUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320	**02723 4488**	2 years
TÜRKIYE	GROUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan Sok. No: 28 K.12 Maslak	**216 444 40 50**	2 YIL
U.S.A.	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332	**800-769-3682**	1 year
Україна/ UKRAINE	ТОВ «Груп СЕБ Україна» Вул. Драгоманова 31 Б, офіс 1 02068 Київ, Україна	**044 492 06 59**	2 роки/ years
UNITED KINGDOM	GROUPE SEB UK Ltd. 11-49 Station Road Langley, Slough Berkshire SL3 8 DR	**0845 602 1454**	1 year
VENEZUELA	GROUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana,Caracas	**0800-7268724**	2 anno
VIETNAM	GROUPE SEB VIETNAM (Representative office) 127-129 Nguyen Hue Street District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam	**+84-8 3821 6395**	1 year